

J2

JOURNAL "CŒURS VAILLANTS" FONDÉ EN 1929

Jeunes



**VOYEZ
MON HISTOIRE**
PAGE 20

Photo VERO.

0,70 F ■ SUISSE : 0,70 F ■ JEUDI 21 NOVEMBRE 1963

47

LUC ARDENT te répond

Les lecteurs de Palente-lès-Orchamps (Doubs) ont, pour faire connaître « J2 Jeunes », lancé un concours qui s'adresse à tous les jeunes de leur ville. Nous vous donnons ci-dessous le règlement qu'ils ont mis au point, au cas où vous voudriez, comme eux, vous lancer dans cette aventure.

Règlement du concours : 1° Recherche dans la cité Orchamps-Palente 15 familles dont le nom commence par la lettre J. Indique les noms et adresses. — 2° Recherche 5 objets, journaux ou autres, commençant par la lettre J. — 3° Recherche 5 produits pharmaceutiques commençant par la lettre J. — 4° Recherche le nombre de J2, gars et filles de 12 à 15 ans, sur la cité Orchamps-Palente.

Je me lance dans la prestidigitation. As-tu des indications à me donner pour faire des tours et me procurer du matériel ?

Joseph RIOU,
Lesconil (Sud-Finistère).

Il existe aux Éditions Fleurus un petit livre qui donne toutes sortes de renseignements sur la façon de faire des tours de prestidigitation. Ces tours nécessitent un matériel très simple que l'on peut faire soi-même. Voici les références exactes de cette brochure : « Mon carnet de prestidigitateur », Éditions Fleurus : 2,95 F. Pour se procurer tout le matériel truqué nécessaire à des tours de prestidigitateur, il existe un magasin spécialisé : Établissements Mayette, 5, rue des

Carmes, Paris (5^e). Le matériel des tours est vendu avec les explications pour les réaliser. Un inconvénient, ce matériel coûte cher.

Peux-tu m'indiquer le record de France de saut en hauteur, ainsi que les meilleures performances cadets ?

Jean-Pierre GUEMAPPE,
Guemappe (Pas-de-Calais).

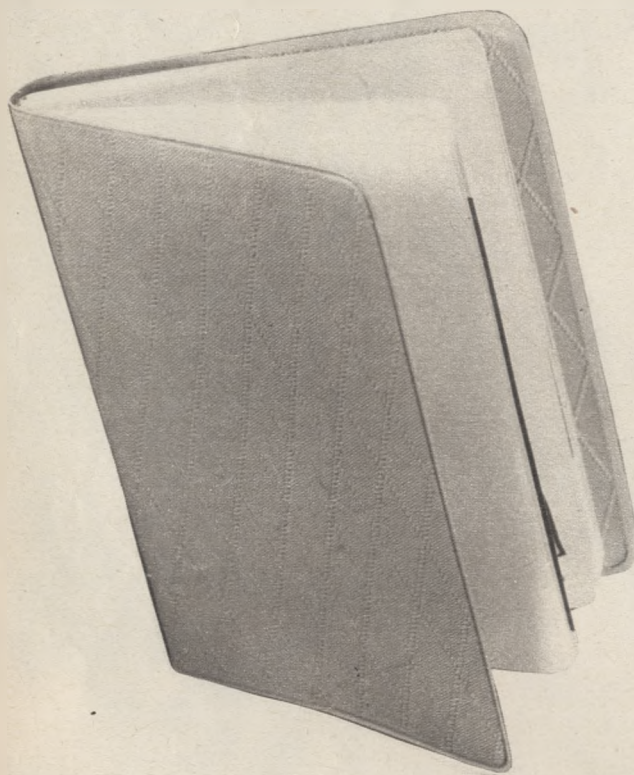
Le record de France du saut en hauteur est détenu par Idriss depuis le 27 juin 1961, à Zurich, avec 2,10 m.

Il n'est pas possible d'avoir les meilleures performances de la catégorie minimes, car il n'existe pas un classement de cette catégorie.

Pour la catégorie cadets, les

performances 1962-1963 ne sont pas encore établies. Elles paraîtront en janvier dans l'annuaire de 1962.

80 m cadets : 8,7 s, Mauge, A.S.G. Marseille; 300 m : 35 s, Guicheney, C.U. Pau; 1000 m : 2 mn 31,4 s, Clément, U.S. Pompey; 80 m haies cadets : 10,6 s, Morelato, E.S.M. Deuil; hauteur cadets : 1,89 m, Catoen, C.A. Coudekerque; perche cadets : 3,90 m, Franfor, A.S.P.T.T. Bordeaux; longueur cadets : 7,19 m, Verges, U.A. Tarbes; poids cadets : 17,10 m, Silvy, R.C. Toulon; javelot cadets : 72,46 m, Sczykutowicz, A.S. Chelles; triathlon technique cadets (80 m haies, perche, javelot) : 2 260 points, Franfor (11,8 s, 3,90 m, 39,44 m), A.S.P.T.T. Bordeaux.



RETIENS DÈS AUJOURD'HUI TON CARNET AGENDA

ZEF est le seul agenda spécialement conçu pour les lecteurs de « J2 Jeunes ».

ZEF est un carnet contenant des astuces, des bricolages, des « colles » à poser et des dizaines d'autres rubriques.

**ZEF, C'EST UN COPAIN
DANS TA POCHE**

Tu peux retenir ton agenda ZEF auprès de la personne qui te donne « J2 Jeunes ».

**ZEF
1964**



Régisseur exclusif de la publicité : UNIPRO, 103, rue La Fayette - Paris (10^e) - Tél. : LAM. 75-31. — Déposé au Ministère de la Justice à la date de la mise en vente. — Imprimé en France. — CRÉTÉ PARIS. CORBEIL-ESSONNES. — 5485. — Loi n° 49.956 du 16 juillet 1949 sur les publications destinées à la jeunesse. Président du Conseil d'Administration, Directeur de la Publication : David JULIEN - Membres du Comité de Direction : Michel NORMAND, Jean PIHAN.



ABONNEMENTS J2 Jeunes J2 Magazine	FRANCE et COMMUNAUTÉ	ÉTRANGER (sauf SUISSE)
6 mois.....	17,50 F	20,50 F
1 an.....	34 F	40 F

RÉDACTION-ADMINISTRATION : CŒURS VAILLANTS

31, rue de Fleurus - Paris-6^e - C. C. P. Paris 1223-59. — Tél. : LITré 49-95
Chaque demande de changement d'adresse doit obligatoirement être accompagnée de la dernière bande d'envoi et de 0,50 F en timbres-poste.

LES ABONNEMENTS PARTENT DU 1^{er} DE CHAQUE MOIS;
Indiquez lisiblement : NOM, ADRESSE - PUBLICATION, DURÉE demandées,
au verso de votre titre de paiement.

ADMINISTRATION FLEURUS - SUISSE Saint-Maurice, Valais C. C. P. SION n° 11 c 5705.
ABONNEMENTS 1 an : 34 FS. - 6 mois : 17,50 FS.

"J2"
a reconstitué
pour vous

L'EXTRAORDINAIRE SAUVETAGE DE LA MINE DE LENGEDE (Allemagne)

Sur le carreau de cette mine, à Peine, en Basse-Saxe, un extraordinaire sauvetage a été accompli. Le 24 octobre, une soudaine inondation provoquait l'effondrement d'une galerie, à une soixantaine de mètres sous terre. Quarante-neuf mineurs travaillaient là... Pendant quatorze jours, au prix d'un travail harassant, avec l'aide des techniques les plus modernes, les sauveteurs réussirent à dégager sept mineurs, puis trois autres, et puis onze qu'un micro ultrasensible enfoncé dans le sol détecta au moment où l'on abandonnait les recherches. Cette extraordinaire course contre la mort, nous l'avons reconstituée pour vous...

Scénario : Bertrand PEYREGNE. Dessins : Robert RIGOT.

Photos Associated Press.

24 OCTOBRE 1963. DANS LA NUIT, À LA MINE DE FER "ISLE-DES-HUETTES", À PEINE (BASSE-SAXE).

129 MINEURS ET UN ÉLECTRICIEN Y TRAVAILLAIENT, LORSQUE LA DIGUE D'UN LAC ARTIFICIEL CEDA. 500.000 M³ D'EAU ET DE BOUE ENVAHIÈRENT LES GALERIES.

DANS LA MATINÉE, 78 MINEURS PARVIENNENT À REGAGNER LA SURFACE. 7 AUTRES SONT SAUVÉS UN PEU PLUS TARD.

DES SECOURS, VITE!
LE PUITS MATHILDE
EST INONDÉ...



IL Y A SANS DOUBTE D'AUTRES
SURVIVANTS. IL FAUT LES SAUVER!

HUM, HUM!

WAG:
...WAS
IST
DA?



Jour et nuit, on fore de petits trous en direction des galeries où des mineurs auraient pu trouver refuge.



SAMEDI. ON PARVIENT À ENTRER EN CONTACT (MICRO DESCENDU AU FOND D'UN MINUSCULE FORAGE) AVEC TROIS MINEURS ISOLÉS À 80 MÈTRES SOUS TERRE.

...DREI! DREI!
YA! YA!





ILS SONT DANS UNE "POCHE D'AIR". L'EAU LES ENTOURE.

PAR LE TUBE DE FORAGE, ON LEUR ENVOIE DES ALIMENTS LIQUIDES. DE LA SURFACE, LEURS FEMMES VIENNENT LEUR PARLER.



UNE GRANDE FOREUSE (TROUS DE 62 CENTIMÈTRES) EST AMENÉE AU PLUS VITE PAR LE TRAIN. SANS RELÂCHE ON SE RELÂCHE POUR CREUSER AVEC ELLE UN Puits PAR LEQUEL ON REMONTERA LES HOMMES.



MAIS EN PERÇANT LA POCHÉ D'AIR, ON RISQUE QUE L'EAU, N'ÉTANT PLUS RETENUE NOIE LES 3 HOMMES. UN SYSTÈME COMPLIQUÉ, AVEC CHAMBRES DE COMPRESSION EST MIS AU POINT PAR LES INGÉNIEURS.



1^{ER} NOVEMBRE. ENFIN... À L'INTÉRIEUR D'UN CONTAINER, LES MINEURS SONT REMONTÉS, UN PAR UN, À LA SURFACE LE DRAME A DURÉ UNE SEMAINE.



SOUDAIN, LE 3 NOVEMBRE À 21^H 30.

J'Y PENSE BRUSQUEMENT... IL Y AVAIT UNE GALERIE ABANDONNÉE "LE VIEIL HOMME" PEUT-ÊTRE D'AUTRES SONT-ILS RÉFUGIÉS LÀ...

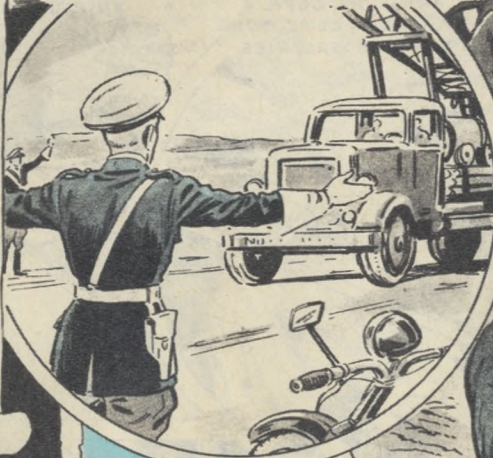
MONTONS VITE UNE FOREUSE ICI. IL FAUT ATTEINDRE CETTE GALERIE.

IL Y A ALORS 10 JOURS QUE LA CATASTROPHE S'EST PRODUITE.

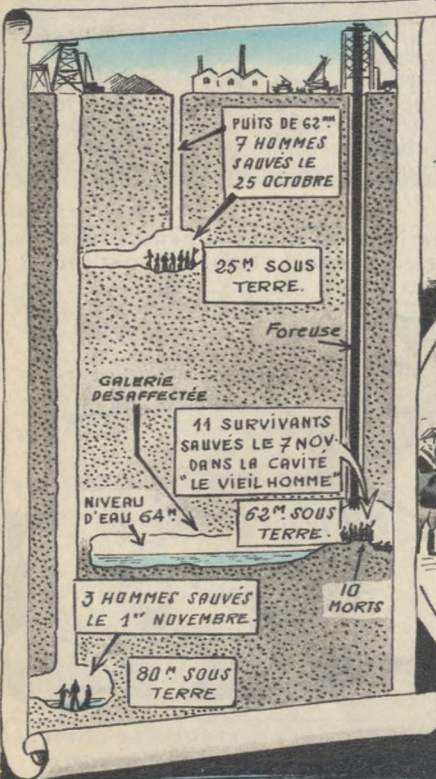
ON GLISSE DANS LE TUBE UN PAPIER ET UN CRAYON LES HOMMES Y ÉCRIVENT LEURS NOMS. ILS SONT 11 À 62 MÈTRES SOUS TERRE.



LA POLICE ÉTABLIT DES BARRAGES POUR STOPPER LES SAUVETEURS QUI PARTAIENT. UN TROU MINUSCULE EST PERCÉ. DE LA SURFACE, ON DESCEND UN MICRO. SOUDAIN ON ENTEND FAIBLEMENT DES VOIX.



PAR LE TROU DE 4 CENTIMÈTRES, DES VIVRES, DES MÉDICAMENTS SONT GLISSÉS.



LE GRAND FORAGE QUI SAUVA LES 3 MINEURS EST REMONTÉ. ON TRAVAILLE JOUR ET NUIT POUR ATTEINDRE LA GALERIE. MAIS IL Y A DE GROS RISQUES D'ÉBOULEMENTS.



7 NOVEMBRE, 6^H 40.

LE TRÉPAN DE LA FOREUSE PERCE LA VOUTE DE LA GALERIE SANS ÉBOULEMENT. À 14^H 18, LE DERNIER HOMME EST REMONTÉ. C'EST DU DÉLIRE, À L'ENGEDE. LES SAUVETEURS ÉPUISÉS SOURIENT. ILS SONT, À BOUT DE FORCES. MAIS LA SOLIDARITÉ DES HOMMES A RÉUSSI...



Robert



LES SKIEURS FRANÇAIS PRÉPARENT LES JEUX OLYMPIQUES... PAR RADIO

LES Jeux Olympiques se divisent en deux parties : les **Jeux d'Été** disputés en octobre prochain à Tokyo, et les **Jeux d'Hiver** organisés en février à Innsbruck.

Ainsi skieurs, patineurs et

hockeyeurs tenteront les premiers de conquérir les titres olympiques 64 dans cette station autrichienne, dont le stade de glace a été solennellement béni il y a une quinzaine de jours par Mgr Stoger.

Prochaine mise à l'épreuve : le "critérium de la 1^{re} neige"

Afin de se préparer avec toutes les garanties désirables à cet important événement, les Français s'entraînent actuellement à Val-d'Isère. Leur préparation avait d'ailleurs commencé sur la Côte d'Azur, à Boulomies, puis

Claude Killy, Léo Lacroix, Georges Mauduit, Jules Melquiond, Gaston Perrot, Guy Périllat (vainqueur du combiné aux Jeux de 1960), Pierre Stamus, Camille Viollat (deuxième de la descente aux Championnats du

elle se poursuit à Paris à l'Institut National des Sports pour y soigner particulièrement les questions de musculation, et ensuite, ce fut Chamonix.

A Val-d'Isère, choisi également par les équipes américaine, australienne, britannique, espagnole, norvégienne, polonaise, roumaine et suédoise, tous ceux et toutes celles susceptibles de faire partie de la sélection nationale, ont été conviés : Michel Arpin, François Bonlieu, Charles Bozon, champion du Monde de slalom en 1961, Jean-

Monde en 1961), Marielle Goitschel (qui, à dix-sept ans, conquiert le titre mondial du combiné), Christine Goitschel, Madeleine Bochatay, Annie Famosé, Christine Terraillon, Cécile Prince.

Tout le travail préliminaire auquel se sont livrés skieurs et skieuses sera apprécié à l'occasion de l'épreuve d'ouverture de la saison, le **Critérium de la Première Neige**, à Val-d'Isère précisément, du 11 au 15 décembre et qui permet l'an dernier d'enregistrer deux succès français avec François Bonlieu et Marielle Goitschel.

Les Français lancent la position "fusée"

Les Français, qui avaient provoqué il y a près de quatre ans, une certaine révolution en adoptant la position en « œuf » destinée à donner plus de dynamisme aux skieurs et à leur permettre d'atteindre des vitesses de 100 km/h (à signaler qu'un Allemand a réussi au mois de juillet : 168,224 km/h) créeront sans doute une nouvelle sensation avec la position en « fu-

sée » qui doit permettre de garder son équilibre avec plus de sûreté malgré les variations de terrain. Ils s'entraîneront par radio, c'est-à-dire que, grâce à de petits postes émetteurs-récepteurs, le directeur de l'équipe pourra transmettre ses instructions aux athlètes lancés sur les pentes neigeuses.



Les patineurs de vitesse, eux, sont allés rechercher en Suède des pistes de glace leur permettant d'effectuer la mise au point indispensable. C'est au retour de cette expédition suédoise que seront désignés les sélectionnés.

Quant aux membres de l'équipe de

patinage artistique, ils sont connus : il s'agit d'Alain Calmat (Champion d'Europe et deuxième des Championnats du Monde), Robert Dureville, Pé-lissier, Nicole Hassler (Championne de France senior) et Geneviève Burdøl (Championne de France junior).



BON BOIS
BONNE MINE

ALPINA
LE CRAYON GRAPHITE
"micronisé" - 10 gradations
(recommandé à l'école)
pour DESSIN et ECRITURE

CARAN D'ACHE
CHEZ VOTRE PAPETIER



(Jacques Debussart.)

LES "J2" ONT LA PAROLE

Non, l'école n'est pas finie pour les J2, et les centaines de lettres que vous nous avez envoyées pour nous aider dans notre grande enquête nous prouvent que ce sujet ne vous laisse pas indifférents. Ces lettres sont toutes passionnantes, et c'est votre avis qui va nous permettre de tirer les conclusions de ce débat.

LES "J2" AIMENT L'ÉCOLE

Vous êtes à peu près tous heureux d'aller en classe, mais pour des raisons diverses :

« ... Parce que j'y retrouve des amies et que j'aime à apprendre du nouveau », nous écrivent les uns, comme Geneviève (classe de 4^e, Nice).

« ... Parce que, les vacances étant trop longues, à la fin, on ne sait plus quoi faire et parce que je suis heureux de monter dans une autre classe », nous avouent les autres, comme Jacques (de Nantes).

Quelques sourdines cependant à cette joie : par exemple cet avenu d'une lectrice de Toulouse : « Je n'aime pas aller en classe, car je n'aime pas me faire punir. »

La plupart d'entre vous ont changé de classe et même d'école : entrées en secondaire,

en C.E.G., en technique, beaucoup apprécient ces changements : « Je suis très contente d'avoir des « pros » comme les « grands », dit Catherine (6^e, Paris).

« Je préfère le système de plusieurs professeurs à un seul ; c'est moins monotone. » Colette (5^e, Nice).

« A l'école des Frères où je vais cette année, nos professeurs nous suivent de très près, et c'est plus intéressant. » Jacques (C.E.G., Nantes).

L'accueil réservé par les anciens semble faciliter l'adaptation des nouveaux :

« Nos premières impressions furent que les anciennes étaient très gentilles avec nous. » Geneviève et Andrée (6^e, Institution de Fenetrange [Moselle]).

LES "J2" SAVENT S'ORGANISER

Bravo à vous tous pour votre esprit d'organisation. Vous êtes méthodiques, parfois même ingénieux pour répartir vos leçons et devoirs :

« L'organisation est très difficile, car l'emploi du temps change et il faut bien « viser » pour faire ses devoirs à temps ! » Anne-Marie, Collège d'Enseignement technique (Orne).

« Pour les leçons de Sciences,

Géo et Histoire, j'ai trouvé un bon procédé : je lis la leçon tout en faisant un plan — résumé sur mon cahier, puis je la récite par parties. » Odile (quatorze ans, classe de 2^e, Paris).

Une bonne idée pour ceux qui n'ont pas trop de mémoire :

« Je prends de l'avance dans mes devoirs et je garde les leçons pour la veille du jour

où on les récite. » Roselyne (6^e, Nice).

« J'ai une nouvelle amie qui habite près de chez moi. Aussi, souvent, nous nous réunissons pour travailler ensemble. On a beaucoup plus de courage à deux que seule ! » Geneviève, 4^e, Sèvres (S.-et-O.).

Malgré tous vos efforts, vous vous plaignez parfois d'un emploi du temps trop chargé : beaucoup réussissent cependant à sauvegarder quelques loisirs ou activités sportives :

« Tous les jeudis, je prends de l'avance, ce qui me permet, le dimanche, de partir en week-end. » Marie-Paule (5^e, Toulouse).

« Je m'arrange pour ne pas travailler le dimanche et pour aller à la piscine le mercredi soir. » Odile (quatorze ans, classe de 2^e).

DU TEMPS POUR LES AMIS

La vie scolaire vous coupe parfois de vos anciens camarades, mais elle vous permet souvent de rencontrer de nouveaux copains ou de nouvelles amies.

« Je revois mes copains le jeudi et le samedi après-midi et nous jouons ensemble. » Yves, 4^e, Maiche (Doubs).

« J'ai quelques camarades que j'aime beaucoup. Alors, de temps en temps, on s'invite ou on se téléphone pour se donner un « tuyau »... » Anne-Marie, 5^e, Clamart (Seine).

« Je peux quand même sortir avec mes camarades. » Michèle, 4^e, C.E.G. de Tréboul (Finistère).

« Cette année m'a permis de rencontrer beaucoup de nouveaux camarades, mais ce qui est dommage, c'est que je les vois très rarement en dehors du lycée et même pas du tout. » Jean-Michel, Echirrolles (Isère).

« Oui, c'est vraiment dommage ! Certaines arrivent cependant à ne pas perdre le contact avec les anciennes amies :

« J'écris à une amie qui a changé de ville cette année. Je ne la vois pourtant pas souvent. » (Maryse, C.E.P., L'Epine (Vendée)).

« Je n'ai pas de nouvelles amies, mais celles que j'ai, je les invite de temps en temps le jeudi. » Brigitte (4^e, Boulogne-sur-Mer).

✱ ✱

Pas de doute, les J2 sont formidables, et je suis sûr avec Yves, de Maiche, « que l'année sera « sensass »... »

Si vous n'avez pas peur de l'effort,

Si vous savez organiser votre travail,

Si, coûte que coûte, vous maintenez vos temps de loisirs et de sports,

Si vous savez retrouver des copains, des amies,

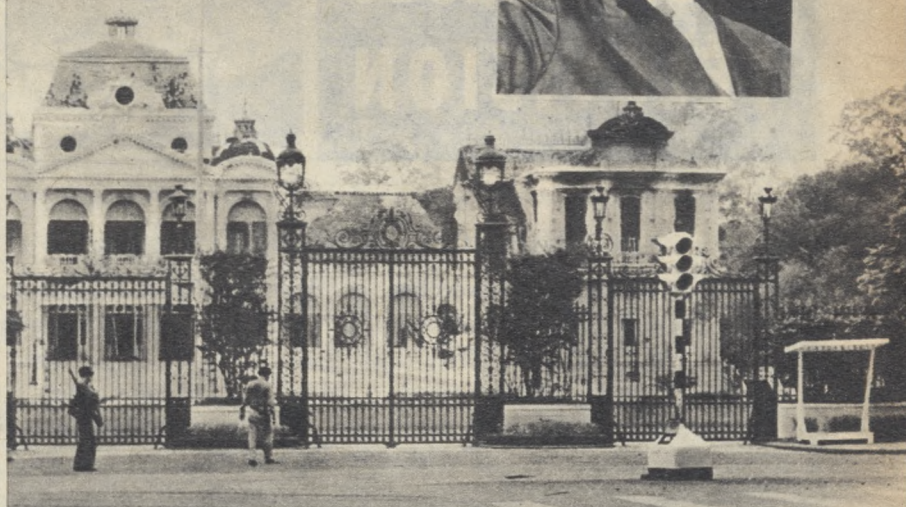
... Votre année scolaire sera formidable.



ET MAINTENANT A SAIGON ?



Associated Press.



Le palais présidentiel a été bombardé... (En médaillon, le Président Diem, tué.)

QUE va-t-il se passer, dans les semaines à venir, à Saigon et dans tout le Vietnam sud ? Les habitants de ce pays, déchiré depuis tant d'années par la guerre et les luttes intérieures, connaîtront-ils enfin la paix et le bonheur ?

Pour le moment, la situation est trouble. Dans la nuit du 1^{er} novembre, l'armée est entrée en révolte contre le président Ngo Dinh Diem et son régime. Après seize heures de bombardements et

de très violents combats, le pouvoir est tombé entre les mains du Comité révolutionnaire.

Nous vous avons parlé récemment (« J 2 » du 29 août) de l'état de malaise qui régnait au Vietnam sud. Dans ce pays épuisé par sa lutte contre l'infiltration des guérillas vietcongs, le président Diem et sa famille s'étaient coupé d'une grande partie de la population. La confusion qu'ils avaient fait entre leurs convic-

tions religieuses et leurs objectifs politiques avaient amené un fort mécontentement (l'affaire des bouddhistes...), et mis les catholiques dans une situation délicate. Le Vatican avait dû intervenir...

Un gouvernement a remplacé l'autre, mais l'infiltration vietcong demeure. La situation est difficile dans les « villages regroupés » et la confiance est à rétablir entre les habitants. Souhaitons que la paix, bientôt, revienne au Vietnam...

une géographie vivante !...



Ce globe terrestre en relief tourne à l'intérieur de son support. Il fait défiler devant toi tous les pays, toutes les capitales, tous les fleuves, toutes les mers du monde.

De plus, il te permet de ranger ta collection des **PLUS BEAUX VOILIERS HUILOR DULCINE**.

Si tu veux posséder ce globe riche en couleurs,

Si tu veux jouer à la **BATAILLE NAVALE GÉANTE** avec tes amis,

Découpe le bon ci-dessous et envoie-le à **UNIPOL JEUNES**

- 16, rue Guynemer - PARIS VI*.

BON A DÉCOUPER pour recevoir le globe terrestre **plus** un jeu complet de **BATAILLE NAVALE GÉANTE**.

J 128

Nom Prénom Age

Adresse : Rue N° Ville

Dépt. Je joins à ma lettre 10 timbres neufs de 0,25 Fr.

les plus beaux voiliers du monde

te sont offerts en achetant

l'huile supérieure

les chips

l'huile d'olive

et le savon

HUILOR
Dulcine

samo

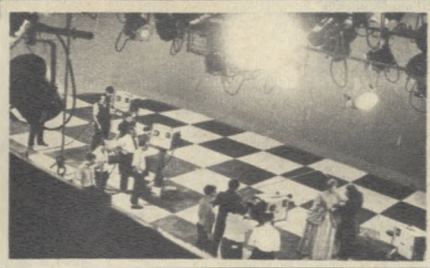
sachet 250 g.

crémolive

LE CHAT

BB

Une semaine de TÉLÉVISION



LES ÉMISSIONS A NE PAS MANQUER

Mercredi 27 novembre, à 18 h 30 : **Sport-Jeunesse.**

Mercredi 27 novembre, à 20 h 30 : **La Piste aux Etoiles.**

Jeudi 28 novembre, à 18 h 30 : **Salut à l'aventure.**

Jeudi 28 novembre, à 20 h 30 : **La cage vide.**

Samedi 30 novembre, à 21 heures : **La surprenante invention du Professeur Delalune.**

Dimanche 24 novembre

10 h 30 : **Le Jour du Seigneur.**

12 h : **La séquence du spectateur.**

— « Horace 62 ».
— « Le miracle des loups ».
— « Le septième juré ».

12 h 30 : **Discorama.**

13 h 30 : **Au-delà de l'écran.**

14 h : **L'Homme du XX^e siècle : Finale.**

14 h 45 : **Télé-Dimanche.**

Cette semaine, l'invité de Télé-Dimanche sera...
Charles Aznavour.

17 h 20 : **Film : « Fort invincible ».**

En raison de scènes de violences assez pénibles, ce film doit être réservé aux plus grands.

En 1867, le « Fort invincible » commande un défilé utilisé par les Indiens en guerre. Le capitaine Lance a fait prisonnier le chef indien Tuscos et le ramène à la garnison de Fort Winston. Lance est désigné pour commander l'escorte qui doit emmener Tuscos dans un endroit plus éloigné des Indiens, mais, au dernier moment, il est remplacé par le lieutenant Holloway. Celui-ci est tué dans une embuscade indienne et Tuscos est délivré. Le seul moyen de sauver Fort Winston de la vengeance du chef indien est d'envoyer une poignée d'hommes au « Fort Invincible » afin de « bloquer » l'unique passage possible pour les peaux-rouges.

Lance, que l'on soupçonne d'avoir fait nommer Holloway à la tête de l'escorte de Tuscos par lâcheté, va commander une douzaine d'hommes qu'il choisit lui-même parmi les fortes têtes...

19 h 20 : **« Thierry la Fronde »,** feuilleton.

« Le Fléau de Dieu ». Martin souffre d'une rage de dents. Judas, en voulant expérimenter une nouvelle méthode d'extraction, se démet l'épaule. Deux médecins étrangers qui circulent dans le pays répondent à l'appel de Thierry la Fronde.

Une épidémie de peste se déclare dans le camp anglais. Devant cette nouvelle menace, sur les instances du Prince Noir, Chandos et Thierry font la trêve.

Les villageois, excités par le sorcier Girard, s'emparent des deux médecins qu'ils accusent d'avoir apporté la peste. Thierry va intervenir...

20 h 20 : **Sport-Dimanche.**

Lundi 25 novembre

18 h 30 : **Des métiers et des hommes : Les vigneron.**

19 h : **L'avenir est à vous.**

Ce que vous devez savoir : De nombreux organismes proposent des activités diverses aux jeunes. Une série de flashes vous donnera toutes les informations utiles sur les stages de formation d'animateurs, les congés culturels, les projets de l'Union Nationale des Centres de Montagne.

Jeunes filles d'hier et d'aujourd'hui : Une jeune Tunisienne nous explique comment elle parvient à concilier son éducation traditionnelle et sa vie d'étudiante. Une jeune Parisienne, fille de psy-

chologue, révèle les problèmes que lui posent les méthodes les plus modernes de l'éducation.

19 h 25 : **Page spéciale du Journal Télévisé : Les sports.**

19 h 40 : **« Les Hommes volants »,** feuilleton.

Mardi 26 novembre

19 h 5 : **« L'Homme du XX^e siècle ».**

19 h 25 : **Pour les filles : Magazine féminin.**

19 h 40 : **« Les Hommes volants »,** feuilleton.

Mercredi 27 novembre

18 h 30 : **Sports-Jeunesse : Le basket-ball.**

M. Jacques Personnes, moniteur à l'I.N.S. et M^{me} Costes, entraîneur de l'équipe de France féminine, débiteront l'émission par une séance d'initiation suivie par un match de démonstration.

19 h 5 : **L'Homme du XX^e siècle.**

19 h 25 : **Chansons dans un fauteuil.**

19 h 40 : **« Les Hommes volants »,** feuilleton.

20 h 30 : **La Piste aux Etoiles.**

Au programme : les Caroli, cavalerie ; les Rios, antipodistes ; le Trio Rivals, clowns ; les Hellas, cyclistes ; les Old Regnas, animaux dressés ; les Renardo, équilibristes ; les Diors Dancers, danseurs acrobatiques ; les Cardona, trapézistes volants. Orchestre de Bernard Hilda.

Jeudi 28 novembre

12 h 30 : **La séquence du jeune spectateur.**

— « Le triomphe de Michel Strogoff ».
— « Le bâton magique », dessin animé.
— Laurel et Hardy.

16 h 30 : **Bip et Véronique chantent.**

16 h 35 : **« Ivanhoé » : « Le chevalier Teuton ».**

Les hommes de Sir Waldemar poursuivent un jeune serf échappé du château depuis un an. Sur le point d'être découvert, Ralf est défendu par Ivanohé.

Cette intervention déplaît à Sir Waldemar qui envoie son meilleur guerrier, le chevalier Teuton, pour châtier Ivanohé. Un combat singulier entre les deux chevaliers doit décider du sort du jeune serf...

17 h : **Joé chez les fourmis.**

17 h 15 : **Le train de la gaieté.**

18 h : **Magazine international des jeunes.**

— **France :** Fête de Cornouailles à Quimper.
— **Luxembourg :** Transformations subies par une vieille 11 CV à la ferraille.

— **Pays-Bas :** Basket, extraits du match Hollande-Belgique.

— **Italie :** Un vieil artisan raconte l'histoire de l'horloge.

18 h 30 : **Salut à l'Aventure : As des As.**

Consacrée aux as de l'aviation, cette émission comportera 2 parties :

— **Evocation des As de 14-18 :** Guynemer, Fonk, Nungesser.

— **Clasterman,** As français de 39-45, parlera de sa vie de pilote de chasse dans les F.F.L.

Emission réalisée avec des documents du service cinématographique de l'Armée et des extraits du film « Le Grand Cirque ».

19 h 5 : **« L'Homme du XX^e siècle ».**

19 h 40 : **« Les Hommes volants »,** feuilleton.

20 h 30 : **« La cage vide »,** conte.

Dans un jardin public vivait un ours, ami de tous les enfants. Un jour, il disparaît de sa cage, et tous se mettent à sa recherche. C'était jour de faire, et des forains avaient dressé leur estrade sur la place. Catherine se déguise en ours pour faire un numéro de dressage. Et ce qui devait arriver, arriva...

Vendredi 29 novembre

18 h 30 : **Télé-philatélie.**

Reportage à l'exposition philatélique de Calmar à l'occasion de la remise à la ville du drapeau de l'Europe. Entretien avec Paul-Emile Victor avant son départ pour la Terre Adélie ; ce sera une reconstitution des expéditions polaires à travers le timbre. Suite de l'étude des « ballons montés ».

19 h : **Pour les filles : Magazine féminin.**

19 h 25 : **Histoire sans parole.**

19 h 40 : **« Les Hommes volants »,** feuilleton.

Samedi 30 novembre

10 h : **Concert en stéréophonie.**

11 h : **Actualités du disque stéréophonie.**

11 h 30 : **Concours international du meilleur enregistrement sonore.**

16 h 30 : **Aviation et espace.**

En direct de Dijon : présentation du **Mirage III**, chasseur supersonique ; du « **Cyrano** » dernier modèle de radar ; du « **Bolzac** » appareil à décolage vertical.

17 h : **Voyage sans passeport.**

17 h 15 : **Concert.**

18 h 55 : **La roue tourne.**

19 h 25 : **Page spéciale du Journal Télévisé : Les sports.**

19 h 40 : **Chansons.**

21 h : **Théâtre de la Jeunesse : « La surprenante invention du Professeur Delalune ».**

Pour la première fois, le Théâtre de la Jeunesse aborde le genre satirique. Ce sont les savants qui font les frais de cette satire, ou du moins, ceux qui, comme le professeur Delalune, se lancent dans des recherches dont ils ne devinent pas la portée. La morale de l'histoire, c'est aux télé-spectateurs de la trouver.

(R.T.F.)



La surprenante invention du Pr. DELALUNE.



Les principales richesses de Haïti sont les cultures de bananiers et de fruits exotiques, comme dans toutes les Antilles.

Récit de C. GODET



TOUSSAINT LOUVERTURE, LE RÉVOLTÉ

On parle beaucoup en ce moment de Haïti et de Saint-Domingue, la République voisine. L'histoire de Haïti commença vraiment avec la Révolution française. L'abolition théorique de l'esclavage déclencha la révolte. Ce fut Toussaint Louverture qui en prit la tête. Il osa écrire à Napoléon pour demander l'indépendance et signer sa lettre : « Le premier des Noirs au premier des Blancs ».

Inutile de dire que cela ne plut pas du tout au premier Consul d'alors. L'armée que ce dernier envoya dans l'île fut finalement vaincue, plus par la maladie que par les révoltés.

Le problème qui se posa alors n'avait rien à voir avec le problème moderne du racisme. Il s'agissait alors d'esclavage, non de ségrégation.

Quoi qu'il en soit, ayant acquis son indépendance, Haïti entra dans une période d'anarchie dont elle n'est pas encore tout à fait sortie tant il est vrai que l'indépendance ne résout pas tous les problèmes.



Les photos que nous vous présentons ci-dessus datent d'avant le terrible typhon qui ravagea l'île et fit plus de 4 000 morts.

Illustré par CHERET



SUITE PAGES 10-11.



ET BIENTÔT.

GRACE À VOTRE AIDE
VOICI LES DERNIERS
ANGLAIS QUI FUIENT.



TOUSSAINT EST PROMU GÉNÉRAL DE
L'ARMÉE FRANÇAISE EN RÉCOMPENSE
DE SES SERVICES.



PUIS SEUL GOUVERNEUR DE L'ÎLE..



ET LA PROSPÉRITÉ REVIENT...



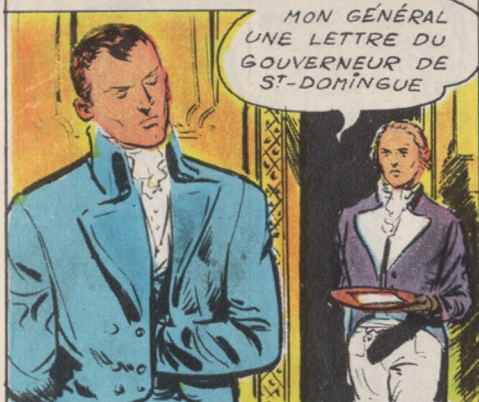
DESSALINES LA
RICHESSE NE SUFFIT
PAS. NOTRE ÎLE DOIT
DEVENIR UN ROYAUME
NOIR INDÉPENDANT. J'AI
ÉLABORÉ UNE CONSTI-
TUTION...



...ET JE VAIS DEMANDER CETTE IN-
DÉPENDANCE AU PREMIER CONSUL
LUI, LE CHAMPION DE LA LIBERTÉ
NE SAURAIT NOUS LA REFUSER!



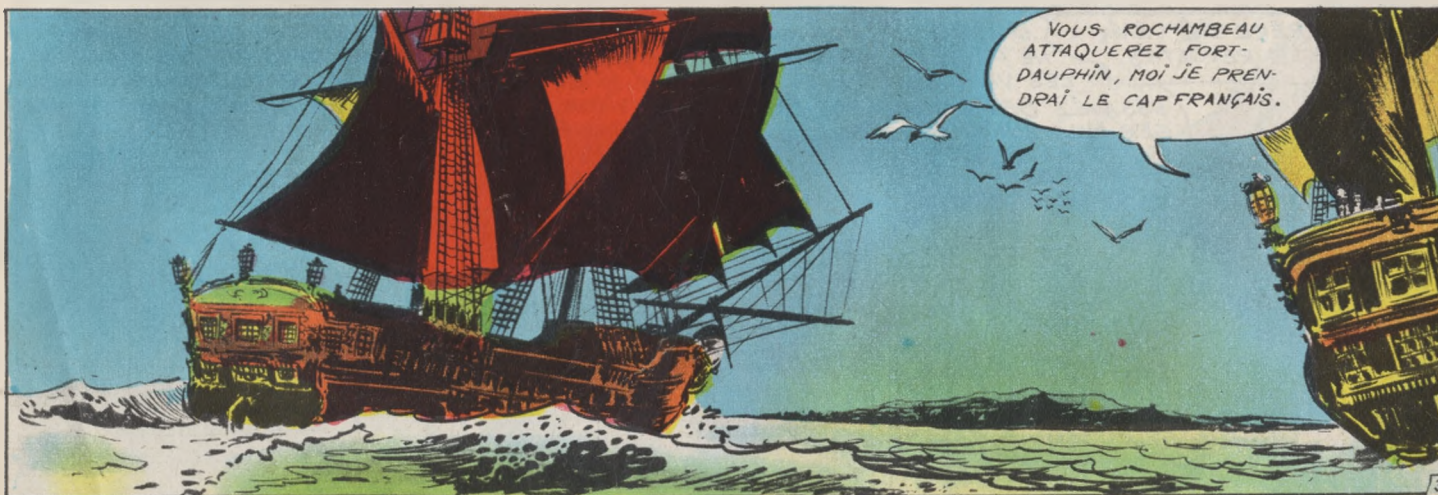
HÉLAS LE NAÏF TOUSSAINT IGNORE QUE
BONAPARTE EST DÉJÀ LOIN DES PRINCI-
PES DE LA RÉVOLUTION.

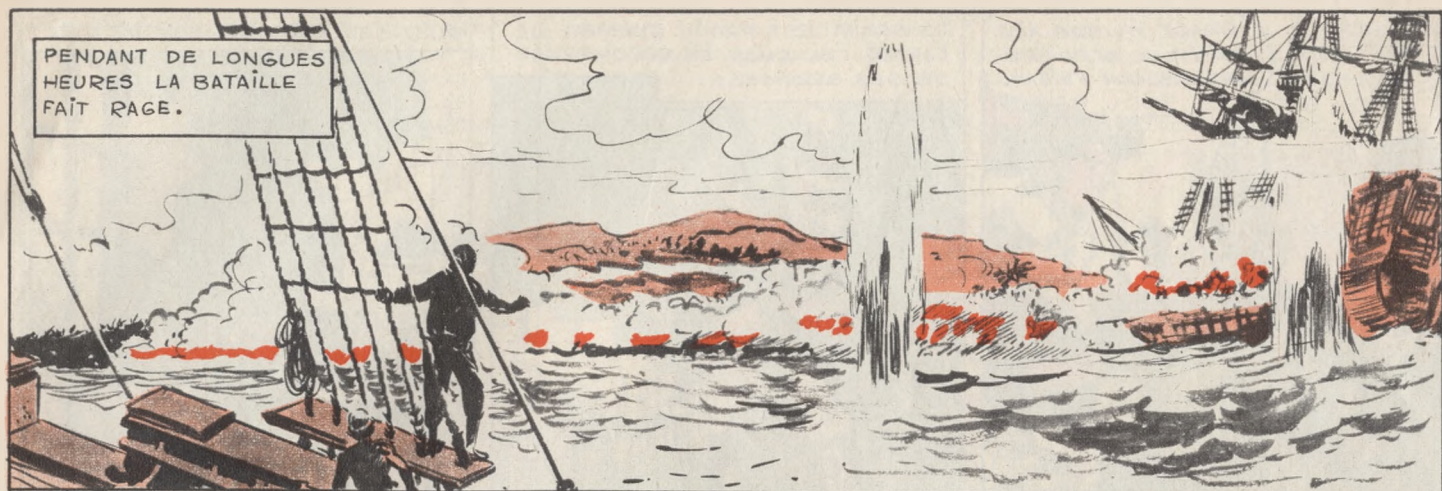


DONNER L'INDÉPENDANCE À CES
NOIRS, SONT-ILS DEVENUS FOUS!
AH! ILS VONT VOIR MA RÉPONSE!



C'EST VOUS LECLERC QUI
DIRIGEREZ L'ESCADRE
ENVOYÉE EN REPRÉSAILLES
À ST-DOMINGUE ET QUI
SEREZ LE NOUVEAU
GOUVERNEUR DE L'ÎLE.





TOUT SEMBLE SE TERMINER LE
MIEUX DU MONDE — JE LÈVE
MON VERRE AU



*PREMIER CONSUL
ET A LA PROSPÉRI-
TÉ DE ST DOMINGUE

ET TOUSSAINT REPREND SON POSTE
IL NE PEUT IMAGINER QU'UN TEL AC-
CUEIL CACHE UN PIÈGE



EN EFFET QUELQUES JOURS
PLUS TARD ...



AU NOM DU 1^{er}
CONSUL JE VOUS
ARRÊTE ET J'AI
ORDRE DE VOUS
TRANSFERER EN
FRANCE.

L'HIVER DANS
LE JURA ...



JE ME DEMANDE QUI EST
CE VIEUX GÉNÉRAL NOIR
QU'ON EMMÈNE DANS LE
FORT DE JOUX

TOUSSAINT, OUBLIÉ DE BONAPARTE,
DEVAIT FINIR SES JOURS DANS
CETTE PRISON.



DESSALINES
REPREND
LA LUTTE.



TOUSSAINT A ÉTÉ
TRAHI MAIS SON SA-
CRIFICE NE SERA
PAS INUTILE NOUS
CONTINUERONS JUS-
QU'AU BOUT

ROCHAMBEAU A SUCCÈDÉ A
LECLERC MORT DES FIÈVRES.
SES SOLDATS DOIVENT PEU
A PEU CÉDER LE TERRAIN
DEVANT LES INDIGÈNES.



CETTE FOIS, NOUS AVONS DÉFINITIVE-
MENT GAGNÉ, LES DERNIERS SOLDATS
FRANÇAIS QUITTENT L'ÎLE!



DESSALINES DEVIENT SOUVERAIN
D'HAÏTI L'ANNÉE MÊME OÙ NA-
POLÉON EST SACRÉ EMPEREUR.



CEPENDANT, CETTE ROYAUMÉ NE
DURA PAS ET LA RÉPUBLIQUE
QUI LUI SUCCÉDA N'A PAS
ENCORE TROUVÉ SON ÉQUILIBRE.



FIN

FIN

RÉSUMÉ. — Amaury a découvert le stratagème des bandits et trouve deux paysans décidés à l'aider dans son combat.

La légende



AINSI ÉQUIPÉS, LES DEUX HOMMES SE POSTENT AUX ALENTOURS DE L'ARBRE FATIDIQUE.

IL NE NOUS RESTE PLUS QU'À ATTENDRE.



LES HEURES S'ÉGRENNENT. DANS L'ESPRIT DE DENIS MILLE SUPPOSITIONS PASSENT.



SOUDAIN, AU DETOUR D'UNE TOUFFE DE ROSEAUX, LE MONSTRE DE PAILLE SURGIT ENTRE DEUX NAPPES DE BROUILLARD...

C'EST LUI !...



HALTE ! POSEZ CETTE FLÈCHE DENIS. LAISSONS-LES DEBARQUER.



EFFECTIVEMENT, L'EMBARCATION VIENT DE STOPPER ET PLUSIEURS SILHOUETTES SEMBLENT EN SORTIR.



RAPIDEMENT, ELLES SE DIRIGENT VERS LE VEAU DE BOIS.



CORNEBOUC... QU'EST-CE QUE C'EST ? ... UNE PEAU SUR UN TRETEAU !... ON S'EST MOQUÉ DE NOUS...



SONNEZ DE LA TROMPE POUR FAIRE CROIRE AUX RUGISSEMENTS. NOUS ALLONS APPRENDRE À CES RUSTAUDS QUE L'ON NE SE MOQUE PAS IMPUNEMENT DE GURMAK.

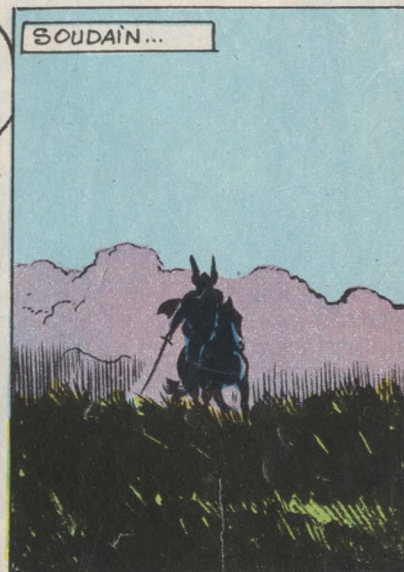


NOUS VOICI SEULS DEVANT CES DÉMONS, HORION !... OÙ EST VOTRE AMI ET SON CHEVALIER ?

Hoo Hoooo

le du malin

DE GUY MOUMINOUX



LE NOYER DE MAGUELONNE



En 1836, à Toulouse, on connaissait bien M. Horace-Bénédict-Alfred Moquin-Tandon. C'était « quelqu'un », comme on dit là-bas. Docteur en médecine et professeur de botanique à la Faculté, il était également directeur du Jardin des Plantes de la ville. Ajoutez à cela qu'il se passionnait, à ses heures, pour la paléographie, l'étymologie gréco-latine et la philologie, et vous comprendrez que son érudition n'avait point de bornes. On le saluait bien bas dans la rue, tout en respectant et en excusant ses silences graves et ses airs absents.

Et, un jour, l'imprimeur Lavergne fit connaître une nouvelle assez extraordinaire : Moquin-Tandon avait fait une découverte qui, dans le domaine de l'histoire de notre langue, était de la plus haute importance pour ne pas dire décisive. Il s'agissait d'un manuscrit du XIV^e siècle intitulé « *Carya Magalonensis* » (ce que l'on pouvait traduire par « le Noyer de Maguelonne ») contenu dans un petit coffre en bois usé au fermoir merveilleusement ouvragé. Il y avait là quelque cent feuilles de parchemin couvertes d'enluminures, de dorures et d'un texte abondant artistiquement calligraphié en caractères gothiques. Lavergne offrait à sa clientèle un fac-similé très fidèle de ce précieux original, précédé d'un article très détaillé de Moquin-Tandon.

C'était au cours, disait-il, de patientes recherches qu'il avait trouvé ce trésor, à Gignac, dans le département de l'Hérault. Il donnait le nom de l'auteur, André Frédoni, chroniqueur et poète, et il précisait : « Cet ouvrage présente d'une manière très fidèle les formes administratives, les usages, les mœurs des habitants de Montpellier au Moyen Age. On doit le regarder comme un spécimen fort exact de la langue romane parlée à Montpellier en 1326 ou 1327, époque où sa physionomie n'était pas encore altérée. »

En fait, on faisait connaissance là d'une langue et d'une

chronique sur une période de l'histoire du Languedoc restée jusqu'alors, de l'aveu même des historiens locaux, fort obscure. Le « *Carya Magalonensis* » portait un brusque coup de projecteur sur l'ombre du passé et un nombre considérable de lacunes se trouvaient soudain comblées.

Tous les savants du Midi, puis ceux de la France entière, s'arrachèrent les copies du « *Carya Magalonensis* » et se penchèrent avidement sur ses pages. Il fut lu et disserté à l'Académie Française ; il fut traduit et appris par cœur par les étudiants des facultés ; et il fit l'objet dans les nouveaux manuels de littérature d'un chapitre entier.

Il nous faut ici ouvrir une parenthèse pour vous parler d'un de ces savants, particulièrement versé dans l'étude des langues méridionales : M. Raynouard.

Lorsque Raynouard reçut un fac-similé du « *Carya Magalonensis* », comme ses collègues, il n'affecta pas le même enthousiasme et, avec circonspection, lut attentivement chaque feuillet. Il avait, comme on va voir, de bonnes raisons pour cela. Quelques années auparavant, pour un ouvrage intitulé « *Chefs-d'œuvre des Théâtres Étrangers* », un éditeur parisien lui avait demandé d'écrire un long article concernant deux célèbres tragédies polonaises ; il envoyait à Raynouard la traduction en français de ces tragédies. Le savant les lut avec beaucoup d'attention et en disserta avec flamme, exaltant le génie polonais, citant de nombreux passages des deux pièces typiques de l'âme slave occidentale. Puis il adressa son texte à l'éditeur, qui le fit paraître à grand renfort de publicité.

Mais, peu après, Raynouard apprit que les deux tragédies qu'il avait lues n'étaient pas plus polonaises que les boucles de ses chaussures. L'éditeur, qui, pour ses « *Chefs-d'œuvre des Théâtres Étrangers* », n'avait pas pu trouver de traducteur connaissant le polonais, avait tout bonnement demandé à

deux obscurs tâcherons d'en écrire un chacun directement en français. C'était donc pour glorifier ces deux vagues pastiches que Raynouard avait trouvé des accents émus, enthousiastes et convaincus. Il avait juré — et comme on le comprend — qu'on ne l'y prendrait plus.

Depuis, chaque nouveau texte était, par lui, examiné avec la plus extrême prudence.

* * *

C'est pourquoi, lorsqu'il reçut le « *Carya Magalonensis* » il se gratta la tête pensivement et se frotta le menton méditativement. Il voulut d'abord savoir ce qu'en pensaient ses collègues. Ils nageaient tous dans une euphorie scientifique d'une qualité rare. Raynouard se débattit contre cette exaltante contagion et demanda à Moquin-Tandon lui-même de lui communiquer l'original.

Après avoir lu, relu le « *Carya Magalonensis* », après avoir examiné à la loupe chaque dessin du parchemin, chaque lettre, chaque tache, chaque usure, le méfiant érudit dut reconnaître que, selon toute évidence, il se trouvait bien devant un manuscrit du XIV^e siècle. Alors, abandonnant toute retenue et oubliant l'aventure des tragédies polonaises, M. Raynouard écrivit ces mots à M. Moquin-Tandon : « Je regarde comme une publication très utile, celle que vous avez faite du *Carya Magalonensis*, et j'y ai recueilli plusieurs mots qui entreront dans mon lexique roman. »

* * *

Mais Horace-Bénédict-Alfred Moquin-Tandon était bien ennuyé. Il n'avait pas imaginé que l'affaire pût prendre des proportions aussi considérables et surtout qu'elle pût atteindre un homme tel que Raynouard pour lequel il avait la plus grande estime. Car, il faut bien le dire (même si vous l'avez déjà deviné), le « *Carya Magalonensis* » était l'œuvre exclusive de Moquin-Tandon. Mettant à profit ses connaissances linguistiques en latin et en langue d'oc, il avait, par un subtil brassage, fabriqué tout un vocabulaire ; il avait par ailleurs inventé toute une série de chroniques historico-poétiques qui, logiquement et surtout chronologiquement, pouvaient s'inscrire dans le passé du Languedoc. Enfin, avec beaucoup de patience et un matériel approprié, il avait fabriqué le manuscrit, déployant un extraordinaire talent d'imitateur dans la calligraphie et les enluminures.

Je dis « d'imitateur », non « de faussaire » et bien que, à première vue, les deux mots paraissent synonymes, j'y relève une différence capitale : le faussaire agit dans un but intéressé, l'imitateur est un artiste du rire. Car, en dépit de ses connaissances scientifiques — et peut-être à cause d'elles — Horace-Bénédict-Alfred Moquin-Tandon était un artiste.

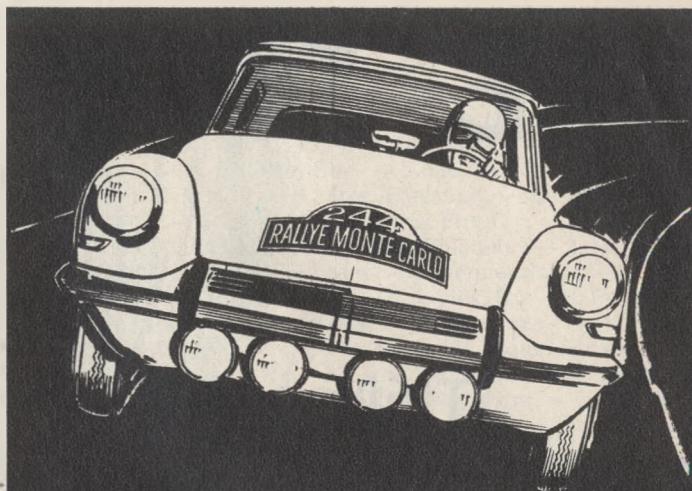
Seulement voilà : il se trouvait brusquement dépassé par son art et il n'osait plus dire la vérité. Tandis que l'Académie portait aux nues le « *Carya Magalonensis* », Moquin-Tandon riait sous cape mais avec un malaise : l'Académie ! Il n'en avait jamais espéré tant ! Et ce pauvre Raynouard...

Le facétieux professeur de botanique, pris soudain de remords, songea que seul le temps pouvait arranger les choses et il laissa couler huit années.

* * *

Quand ce temps fut passé, il fit ré-éditer son chef-d'œuvre, mais avec une préface où il avouait, avec preuves à l'appui, qu'il s'agissait d'un gentil canular. Personne ne lui en voulut et ce fut avec tous les honneurs dus à un savant sérieux qu'il entra en 1853, comme professeur, à la Faculté de Médecine de Paris et qu'il fut, en 1854, admis à l'Académie des Sciences. Il lui en avait coûté d'avouer sa facétie, mais on lui savait gré de cette honnêteté.

Jean-Marie PELAPRAT.



GRAND CONCOURS RALLYE

Planta

500 PRIX MAGNIFIQUES

1^{ER} PRIX

3 jours à MONACO pour assister à l'arrivée du Rallye de Monte-Carlo pour 3 personnes, et en plus vous gagnez :

1 caméra Paillard 8 mm C8SL

pour filmer l'arrivée du rallye, 1 projecteur Paillard 8 mm, 1 écran de projection perlé haute-luminosité.

2^E PRIX

3 places pour les 24 heures du Mans et en plus vous gagnez :

1 superbe KODAK 24-36 rétinette 1 A.

et des centaines d'autres prix superbes

(circuits 24, livres sur l'automobile, modèles réduits Dinky-Toys)

Un concours simple et passionnant. Sur un Bulletin-Réponse que vous trouverez chez votre fournisseur figurent 12 marques de voitures et 12 légendes. Le concours consiste à attribuer à chaque voiture la légende qui la concerne.

Demandez vite votre bulletin-réponse au commerçant habituel de votre maman ! ou écrivez en joignant une enveloppe timbrée à Grand Concours Rallye Planta, Boîte Postale 507-08, Paris 8, qui vous en enverra un par retour.

GARDEZ LES EMBALLAGES PLANTA ! ILS SONT INDISPENSABLES POUR PARTICIPER AU CONCOURS !
Date de clôture du concours : 3 Décembre 1963

LE TIGRE

FICHE
nature

TIGRE ROYAL DU BENGALE



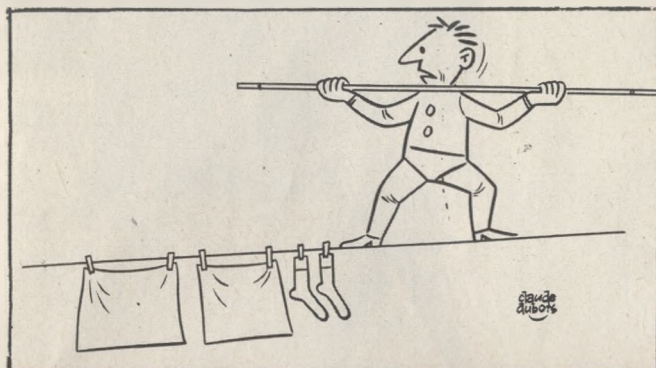
Le tigre est l'animal type d'Asie ; on ne le trouve nulle part ailleurs. Il fait partie du groupe des félins, le plus beau et le plus noble entre tous.

Le tigre royal du Bengale, comparé au lion, est beaucoup plus long et plus léger ; du nez à l'extrémité de la queue, il atteint 4 mètres ; son poids adulte parvient à 200 kilos et sa vitesse dépasse 40 kilomètres à l'heure. D'une incomparable beauté, de proportions harmonieuses, d'un esprit indépendant, c'est un animal solide, formidablement bien armé. On le rencontre en des lieux fort différents : dans les taillis de bambous, au voisinage des eaux, comme dans les forêts et même dans les steppes desséchées. Il grimpe parfois aux arbres et traverse des cours d'eau à la nage ; il est plus actif que le lion, mais aussi plus redoutable. C'est à l'improviste qu'il bondit sur sa proie, et sa chasse dans les forêts de l'Inde est toujours une expédition dangereuse. Ce n'est pas un vrai nocturne ; il rôde, comme la plupart des félins, à toute heure de la journée, mais de préférence le soir, avant et après le coucher du soleil. La plupart des jeunes mammifères sont victimes de ses griffes. Seuls, le buffle mâle, armé de ses puissantes cornes, et l'homme avec son fusil sont capables de lui tenir tête.

Le tigre de l'Amour est une variété du précité, il vit à une certaine altitude, dans des contrées plus froides, et s'aventure dans l'Ouest jusqu'au Caucase, dans le voisinage de la mer Caspienne.

Pris jeune, le tigre s'apprivoise facilement, au point de devenir aussi familier que son frère, l'utile et adorable chat domestiqué.

ESG.



— Qui a encore étendu du linge sur mon fil?... —

HUMOUR

SOLUTIONS DES JEUX DE LA PAGE 31

HORIZONTALEMENT : A. Guignol. Spectaculaire. — B. Se. Di. Ua. Arir. Essor. — C. Plantes. Introduction. — D. Id. Ut. Tue. Fa. — E. Théâtre. Masques. Li. — F. la. Ru. Eu. El. — G. Trombe. Présence. Me. — H. Mue. Trois. Liés. Et. — I. Po. Calmement. — J. On. Ane. Tante. — K. Lie. Me. Son. — L. Oc. Sondes. — M. Naviguent. Tri. Nat. — N. Etre. Elevation. — O. Ion. Ornée. Dînette. — P. Sites. Cascadeurs. Étroit.

VERTICALEMENT : 1. Petit. Polonais ; — 2. Harmonica. Oi. — 3. Isaie. Ou. Vent. — 4. Gendarme. It. — 5. Tub. Gros. — 6. Odeur. Et. Uer. — 7. Listes. Nc. — 8. Po. Ea. — 9. Marionnettes. — 10. Es. — 11. Suisses. — 12. Pan. Quel. — 13. Ni. — 14. Carte. Ce. — 15. Trous. Escamoteur. — 16. Aide. Ane. RL. — 17. Cru. Le. Sied. — 18. Ci. So. Vie. — 19. Let. Étonnant. — 20. Asie. Mandater. — 21. Iso. En. Otite. — 22. Renflement. Oti. — 23. Er. Ailettes. Anet.

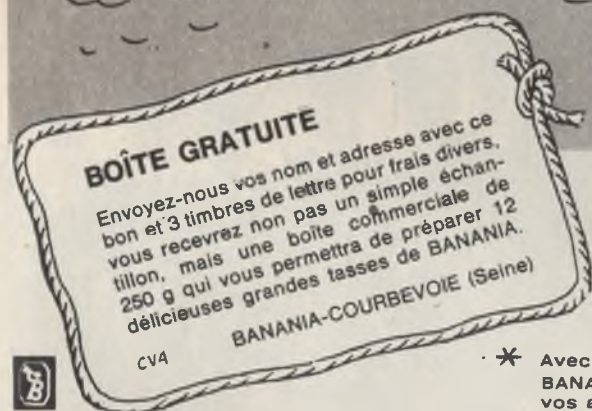
AMUSEZ-VOUS AVEC LE SUPER DÉCOUPAGE LE PORTE-AVIONS "ARROMANCHES"



Contre 16 points BANANIA et 6 timbres-poste de lettre

"L'ARROMANCHES" vous sera adressé avec son
escorte, le "SÉNÉGALAIS" et 3 avions.

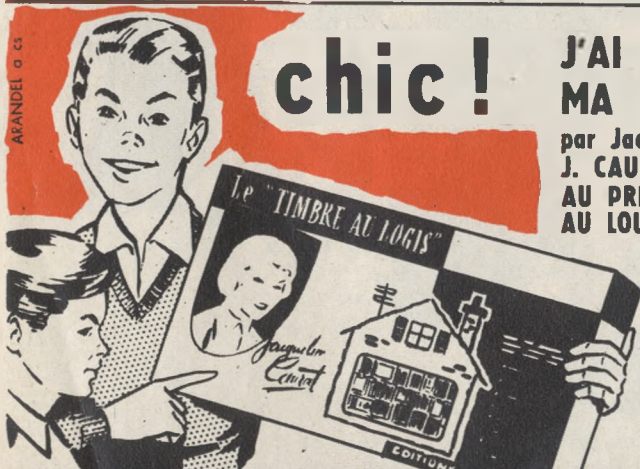
Une catapulte vous permettra de faire décoller vos avions



BANANIA*

Le Petit Déjeuner et le Goûter préférés des enfants

* Avec les points BANANIA vous obtiendrez également les DÉCOUPAGES-CONSTRUCTION BANANIA, les super DÉCOUPAGES ANIMÉS et le CINÉ-BANA qui vous permettra d'inviter vos amis à de passionnantes projections en couleurs



chic !

**J'AI TOUT CE QU'IL FAUT POUR COMMENCER
MA COLLECTION DE TIMBRES** dans ce coffret si bien conçu
par Jacqueline CAURAT : timbres, album, classeur, loupe, pince, etc. (39 F.)
J. CAURAT présentera ce coffret et dédicacera le vôtre Jeudi 28 Novembre,
AU PRINTEMPS, de 15 h. 30 à 18 h. ; Jeudi 5 Décembre, de 15 h. à 18 h.,
AU LOUVRE ; Samedi 7 Décembre, AU BON MARCHÉ, de 15 h. à 18 h.

UNIQUE AU MONDE

Le catalogue de Philatélie YVERT ET
TELLIER en 3 volumes est le seul en
français qui décrit, avec leurs prix,
350.000 timbres de tous pays. Le
Tome I - FRANCE (60.000 descriptions
et prix, 5.000 reproductions) 4 F 50

seulement. Tome II - EUROPE - Tome
III - RESTE DU MONDE. Chez Spécia-
listes, Libraires, Grands Magasins,
comme le coffret imaginé par la
charmante présentatrice Jacqueline
CAURAT pour les débutants (de tout âge).

Brochure gratuite sur demande à YVERT ET TELLIER, 41, rue des Jacobins - AMIENS (Somme)

LES RAMPANTS A QUATRE PATTES DE LA R.A.F





Photos ci-dessus : un chien à l'entraînement.
Ci-dessous, le « dortoir ».

Toutes les polices et toutes les armées du monde ont une « écurie » de chiens. Ces derniers leur servent pour accomplir toutes les besognes que ne pourraient pas faire des hommes. Ce sont des bêtes entraînées sérieusement et traitées exactement comme des soldats.

Parmi ces « écuries », celle de la Royal Air Force est particulièrement riche.

UN COLLÈGE POUR CHIENS

L'Armée de l'Air anglaise vient dernièrement de moderniser les installations pour ses chiens. Ils disposaient d'une caserne, ils auront dorénavant un « collège », suivant en cela le principe général qui veut que les soldats deviennent de moins en moins balayeurs et de plus en plus techniciens.

La R. A. F. a plus de mille chiens en activité ou en cours d'entraînement. Car il ne faut pas croire que les pauvres bêtes sont nourries et entretenues à ne rien faire. Elles fournissent chaque jour un travail déterminé qui consiste en exercices de toutes sortes. Elles seront ainsi aptes à remplir toutes les missions qui leur seront confiées plus tard.

Autrefois, la Royal Air Force élevait ses propres chiens. Mais elle s'est aperçu qu'il était plus rentable de les acheter à des civils. Il va de soi que ces chiens doivent posséder certaines qualités de force, de flair et d'intelligence. Ils ont un ou deux ans lorsqu'ils arrivent dans l'Armée de l'Air. Un bon dressage en fait de parfaits soldats. Généralement, ce sont des bergers allemands, mais ce n'est pas obligatoire.

SUITE PAGE 22.



LES RAMPANTS A QUATRE PATTES DE LA R.A.F.

SUITE DE LA PAGE 21.



UN CHIEN ÉGALE QUATRE HOMMES

Les chiens de la Royal Air Force sont surtout destinés à la patrouille et à la surveillance des aérodromes. On considère qu'un chien et son maître, en patrouille, rendent les mêmes services que cinq hommes. Le chien a beau coûter cher en nourriture, entretien et dressage, il est donc hautement rentable.

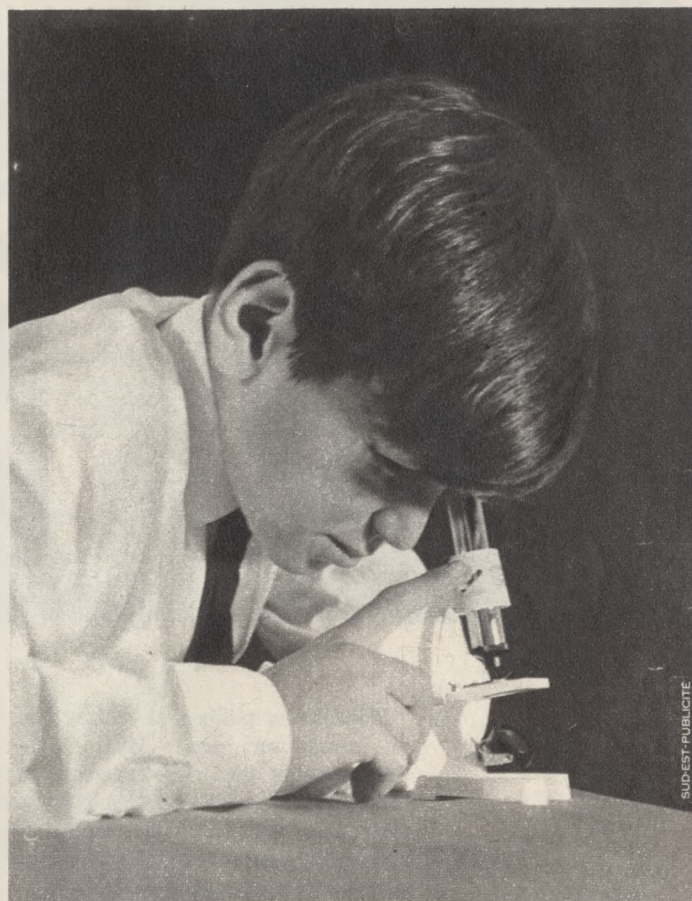
Rien d'étonnant alors à ce que l'on n'ait pas lésiné pour construire ce fameux « collège ». Les chiens y disposent de boxes individuels, d'une cuisine munie des derniers perfectionnements, avec, entre autres, un magnifique réfrigérateur. Il y a aussi des terrains d'entraînement et des terrains de jeux. Ajoutons qu'ils disposent également d'un hôpital où peuvent être faites des opérations urgentes.

Bien sûr, dans le collège, tout a été prévu pour les maîtres. Ces derniers ne sont pas des « dresseurs » au sens où on l'entend généralement. Ce sont des amis. L'homme et la bête forment une équipe indissociable. On ne fait pas que dresser d'ailleurs, on fait aussi suivre aux bêtes des stages de perfectionnement. Les chiens étant dans les unités reviennent de temps en temps pour ne pas se « rouiller » dans leur métier. Ces stages durent une quinzaine de jours et sont surtout des périodes d'observation et de tri.

Les Anglais passent généralement pour des gens adorant les animaux. Soyons donc certains que les chiens de la Royal Air Force sont traités avec tous les égards dus à leurs prérogatives. Aucune brutalité pendant « l'éducation ». Tout au plus, quand la bête est prête pour le service, lui fait-on une petite entaille derrière l'oreille gauche. Que voulez-vous, il ne faudrait tout de même pas que l'on confonde un chien des forces aériennes de Sa Gracieuse Majesté avec un vulgaire chien de civil, si bien dressé soit-il !

H. S.

UNE GOUTTE D'EAU CE MONDE INEXPLORÉ



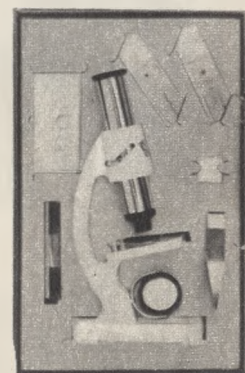
A quelle vitesse se déplace une amibe ? Combien il y a de cellules dans un pétale de myosotis ? Tous les jours mille expériences passionnantes vous attendent. Tous les jours vous pourrez réaliser cent découvertes merveilleuses, quand vous aurez votre microscope à vous : votre OPTICO.

A LA DÉCOUVERTE DU MONDE INVISIBLE.

L'OPTICO 5.408 ter c'est la clef pour pénétrer dans ce monde mystérieux que nos yeux ne peuvent pas voir ! Ce n'est pas un jouet, c'est un vrai microscope de précision comme celui des savants, avec un oculaire à tirage qui grossit jusqu'à 200 fois ! Et... dans son coffret, vous trouverez tout ce qu'il faut pour vos préparations...

UN MERVEILLEUX CADEAU DE NOËL.

Vite, suggérez à vos parents de vous offrir un des microscopes OPTICO pour Noël ! C'est une idée qui les emballera presque autant que vous ! Et précisez leur que le 5.408 ter ne coûte que 44 F un prix vraiment très raisonnable. En vente chez tous les opticiens.



Demandez notre
catalogue gratuit n° 1
à OPTICO
7, rue de Malte, Paris 11°

LES PROSPECTEURS AUSCULTENT LE SOL AVEC CE CAMION-LABORATOIRE PÉTROLIER "SCHLUMBERGER"

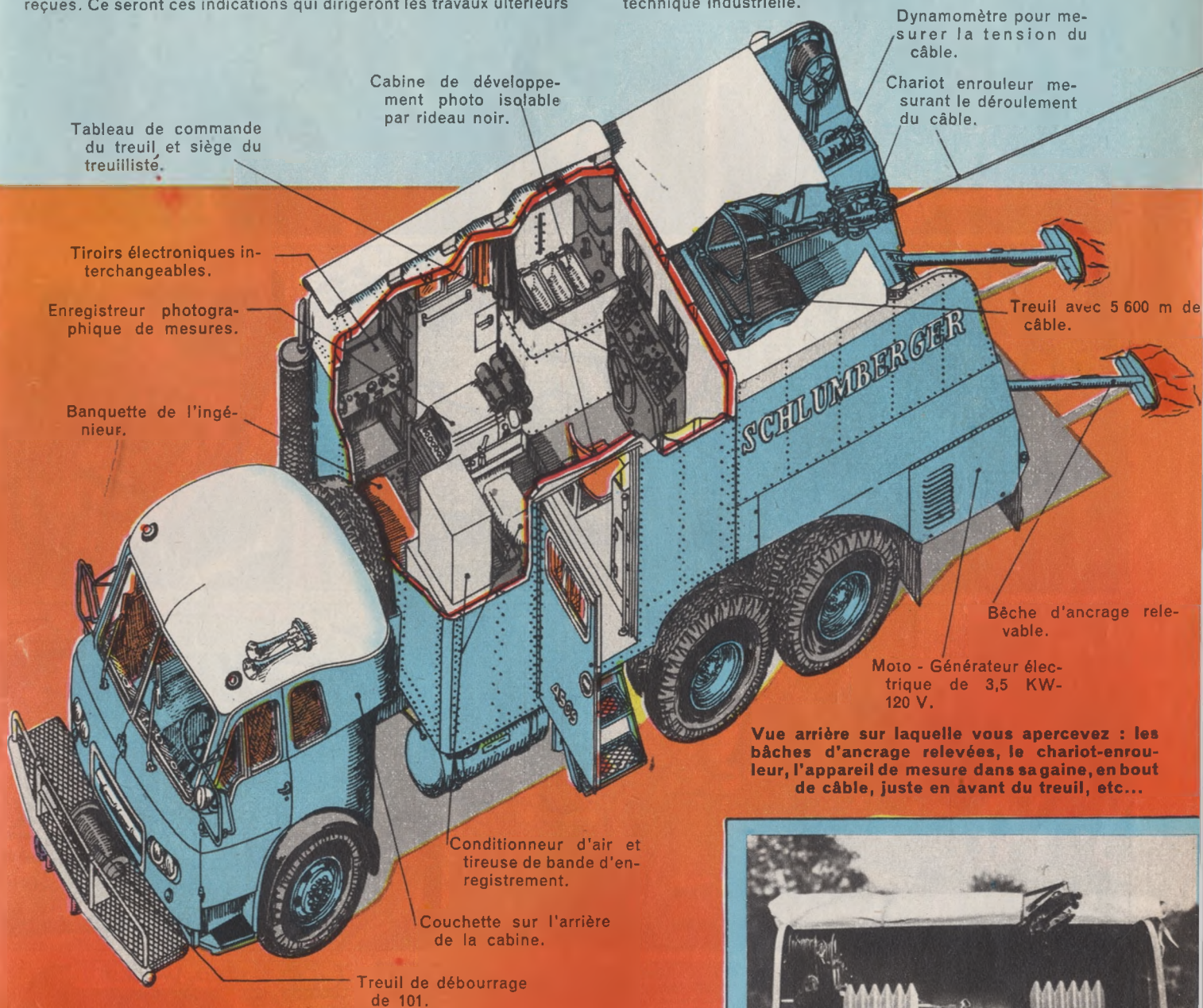
Pour déterminer à peu près exactement l'emplacement d'un forage pétrolier, il faut connaître la constitution du sous-sol. Après localisation du terrain propice, les pétroliers commencent des forages de prospection. Différentes méthodes géophysique sont utilisées, pour connaître les détails du sous-sol.

Le camion ci-contre est destiné à ce travail. Il réunit d'une part les « APPAREILS DE FONDS » descendus au fond du forage à l'aide d'un câble enroulé sur un treuil, ce dernier constituant L'OUTILLAGE DE LIAISON.

Enfin les « APPAREILS DE SURFACE », placés dans la cabine laboratoire, enregistrent et inscrivent en graphique les indications reçues. Ce seront ces indications qui dirigeront les travaux ultérieurs

des prospecteurs et des pétroliers. Elles reviennent très chères, de 20 000 à 30 000 francs le demi-mètre de graphique, mais permettent d'éviter la perte de centaines de mille francs, pour des recherches faites à « tâtons ». La cabine-laboratoire est climatisée, car les recherches se font aussi bien dans des régions glacées que très chaudes.

Les camions-laboratoires « Schlumberger » sont continuellement en évolution technique. Une douzaine sont à peu près semblables à celui-ci, l'un des plus modernes des 170 construits depuis dix ans. Partant d'un châssis de série, un équipement complet est installé en six semaines. C'est tout à la fois de l'artisanat et de la grande technique industrielle.

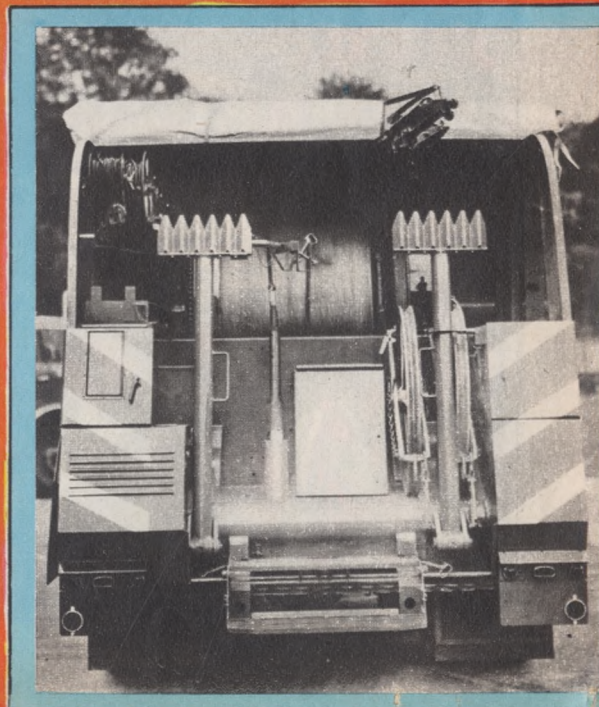


Vue arrière sur laquelle vous apercevez : les baches d'ancrage relevées, le chariot-enrouleur, l'appareil de mesure dans sa gaine, en bout de câble, juste en avant du treuil, etc...

CARACTÉRISTIQUES

Camion « International Harvester » COF 120 à cabine basculante (pour la visite du moteur) 2 places et une couchette arrière.
 Longueur totale 8,70 m
 Empattement 4,31 m
 Voie avant : 1,85 m
 Voie arrière : 1,80 m
 Poids total en charge 16 t

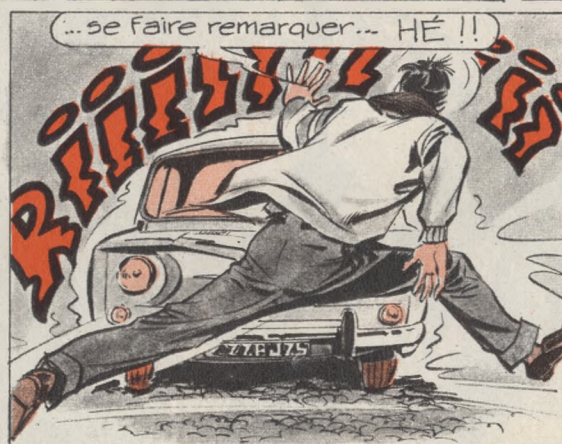
CHRISTIAN
H.G.H. IAVARD



Texte de
**HERVÉ
SERRE**

La Semaine Prochaine

UNE AVENTURE de **FRANCK** et **SIMEON**

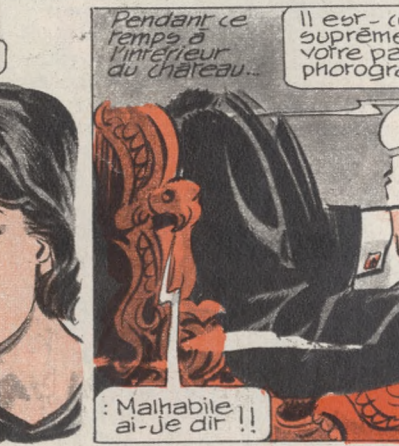
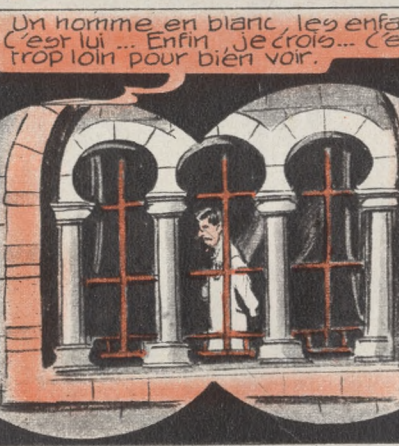
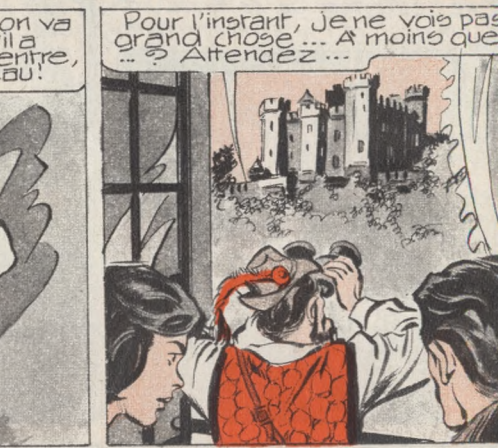
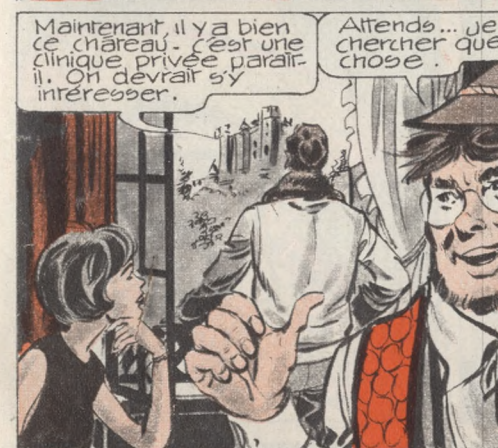
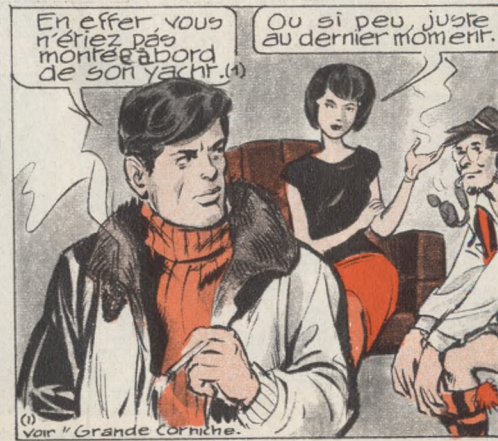


SPAL 15.

Lichtenbade

dessins de
**ANDRÉ
GAUDELETTE**

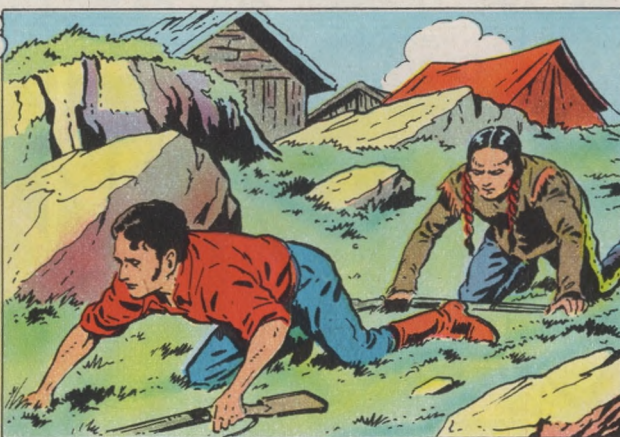
RÉSUMÉ. — Ménélassis, qui s'est évadé de prison, s'est caché dans la ville allemande de Lichtenbade, mais Franck et Mylène l'ont suivi.



SPAL 16.

SCÉNARIO ET TEXTE DE GUY HEMPAY

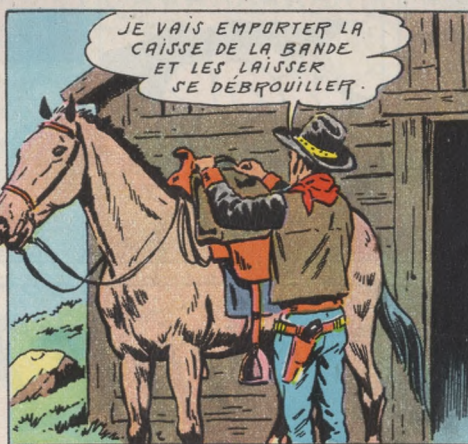
Le retour de S



Spider Creek

DESSINS DE ROBERT RIGOT

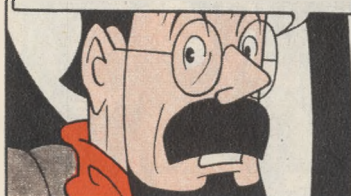
RÉSUMÉ. — Fred-le-Vaillant et Michigan-Fox livrent un rude combat contre la bande d'outlaws qui sèment la panique dans la région.



La tante d'Amérique !

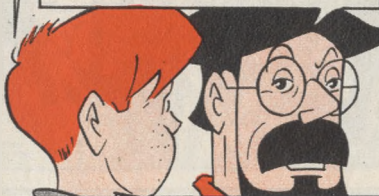
RÉSUMÉ. — Tonton Eusèbe et Boniface se sont lancés sur la trace des ravisseurs de Tante Zoé.

L'AVION DES RAVISSEURS DE ZOÉ A DÛ COMME LES AUTRES ATTEINDRE POUR SE SOUMETTRE À LA VISITE GÉNÉRALE. PUIS, QUE NOUS NOUS TROUVIONS DANS LA MÊME RÉGION QUE LUI C'EST DONC SUR L'AÉRODROME OÙ NOUS AVONS REFUSÉ DE NOUS POSER QU'IL DOIT SE TROUVER IL FAUT Y RETOURNER EN VITESSE !



APRÈS AVOIR BRÛLÉ POLITESSE AU "CHASSEUR", JE ME DEMANDE QUEL ACCUEIL ON VA NOUS RÉSERVER ?

MON PETIT BONIFACE, TU OUBLIES QUE J'AI UN ORDRE DE MISSION SIGNÉ DU COMMISSAIRE MAIGRELET. ON NE PEUT DONC RIEN ME DIRE !



En effet tout s'arrange très bien à l'aérodrome, mais...

L'AVION DONT VOUS VENEZ DE DONNER LE SIGNALEMENT ET QUI TRANSPORTE VOTRE SŒUR ET SES DEUX RAVISSEURS A REÇU L'AUTORISATION DE DÉCOLLER IL Y A 10 HEURE ENVIRON. EN EFFET, QUAND CET AVION A ÉTÉ ARRAISONNÉ, IL S'EST CONFORMÉ AUX ORDRES ET A ATTENDU SON TOUR DE VISITE SUR L'AÉRODROME, COMME "JOHNNY YÉ YÉ" N'ÉTAIT PAS À SON BORD NOUS N'AVIONS AUCUNE RAISON DE LE RETENIR



DÉCIDÉMENT NOUS JOUONS DE MALHEUR !

TOUT N'EST PAS PERDU CAR CES GENS-LÀ M'ONT DONNÉ LEUR DESTINATION. ILS SE RENDENT AUX ÎLES CANARIES ET ILS N'AVAIENT PAS INTÉRÊT À NOUS MENTIR...

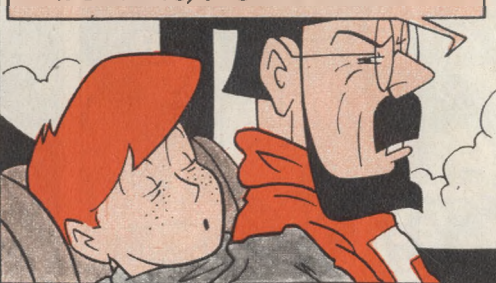


Peu après...

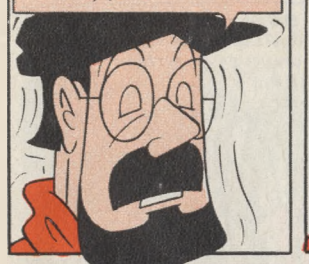
EN AVANT ! ET CAP AU SUD-OUEST !



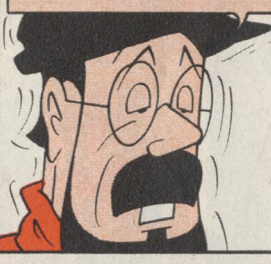
VEINARD DE BONIFACE ! IL PEUT DORMIR LUI TANDIS QUE MOI QUI AI DÉJÀ PASSÉ DEUX NUITS BLANCHES, JE DOIS VEILLER



MON DIEU, QUE J'AI SOMMEIL !



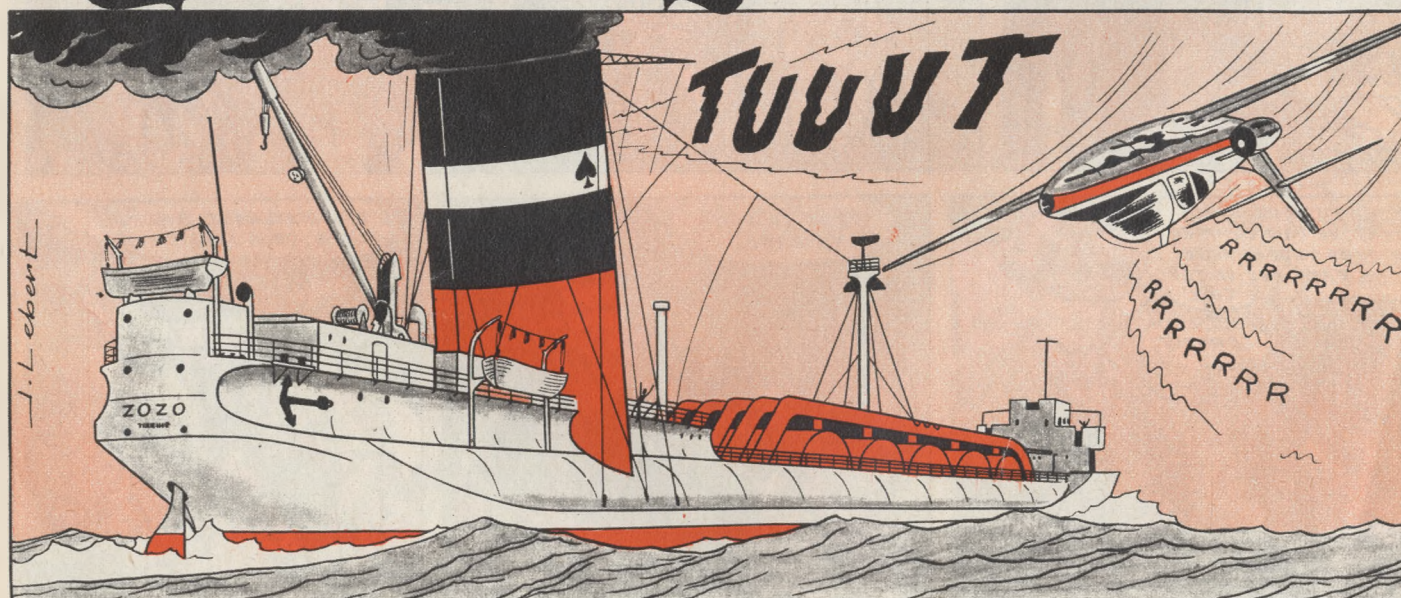
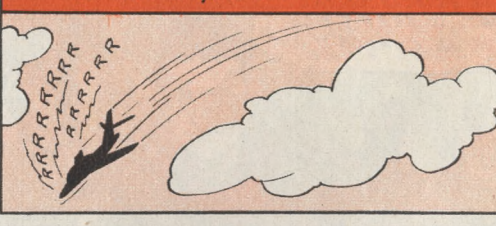
CE N'EST PAS LE MOMENT !



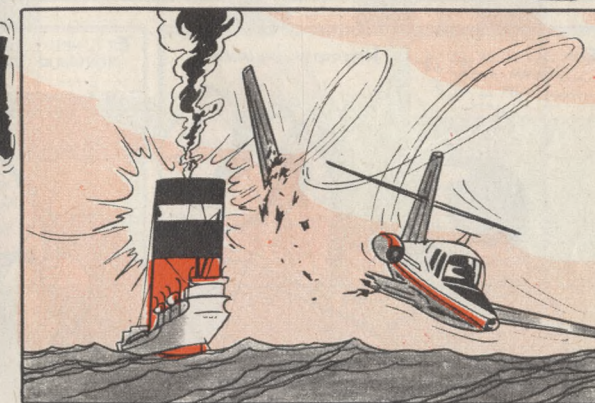
RRRRRRRRR



Privé de pilote, l'avion amorce un vertigineux piqué. Si nos amis ne se réveillent pas la catastrophe est inévitable...



LTA² CV. 7



Nos amis se réveillent enfin...

HAAAAAM ! BONJOUR, BONIFACE. J'AI FAIT UN CAUCHEMAR TERRIBLE. JE RÉVAIS QUE J'ÉTAIS DANS UN AVION QUI TOMBAIT...

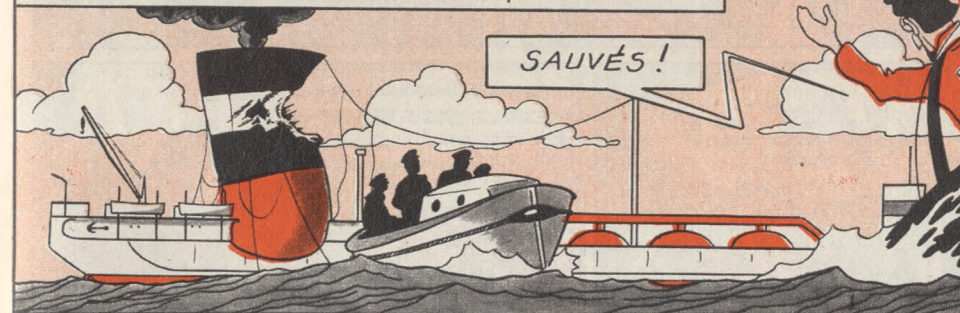


BONJOUR TONTON. FIGURE-TOI QUE J'AI FAIT LE MÊME RÊVE !

MAIS, SAPRISTI, NOUS NE RÉVONS PAS !



Heureusement, les secours ne se font pas attendre...

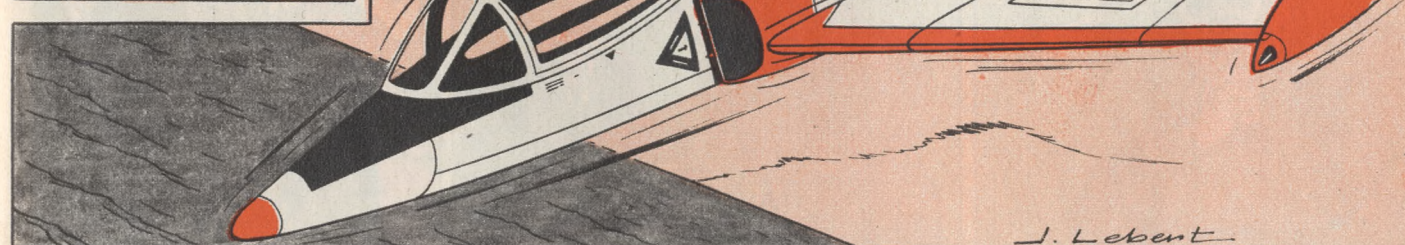


SAUVÉS !

Cependant un nouveau venu se prépare à intervenir...



MAIS JE NE ME TROMPE PAS. CE SONT BIEN EUX !



ÇA ALORS, QUELLE COÏNCIDENCE ! JE NE VAIS PAS LES MANQUER...

LTA² CV 8

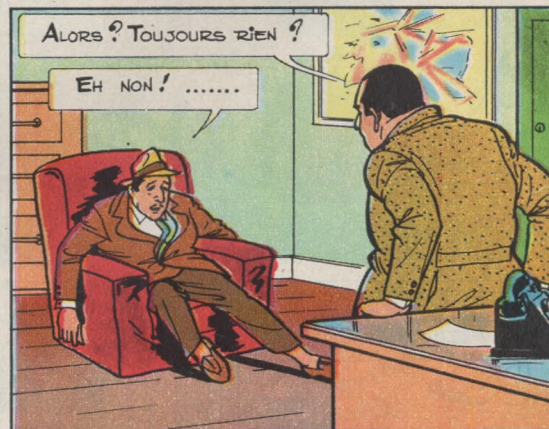
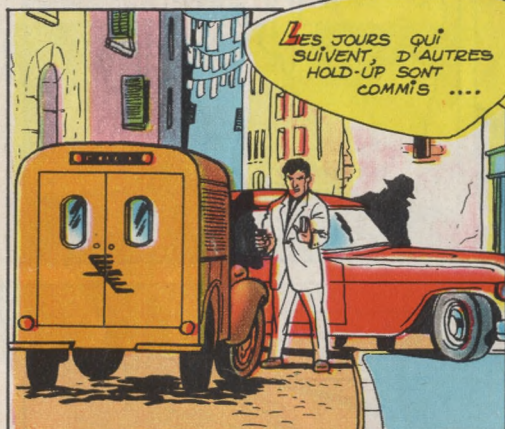
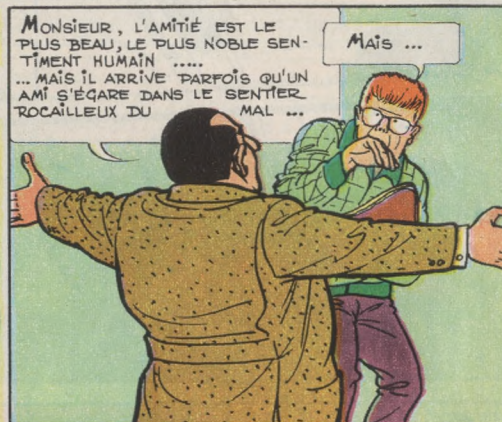
J. Lebent

À SUIVRE

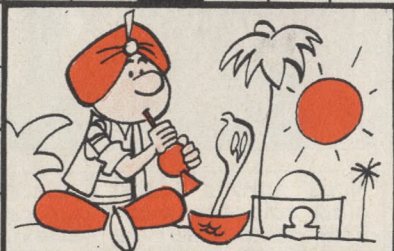
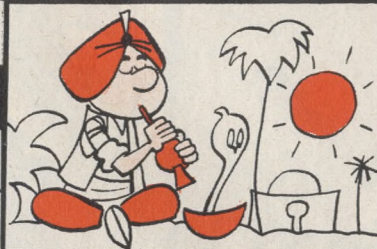
L'HONNEUR DE LESTAQUE

RÉSUMÉ. — Une série de cambriolages a lieu et le chef de la bande semble être Lestaque. Mystère...

Paul
Hempy
Ritche
Bjo
Chard



J2 Jeux



1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23

HORIZONTALEMENT : A. Petit théâtre d'origine lyonnaise. Qui est fait pour être vu. — B. Pronom de la troisième personne. Préfixe indiquant la duplication. Hua sans tête. Lu à l'envers : exprimera sa joie. Progrès. — C. Celles des pieds ne s'arrosent pas. Avant le développement. — D. Citroën. Note de musique. Du verbe tuer. Note de musique. — E. Une affaire de planches. On les jette à bas. Mesure chinoise. — F. Phonétiquement : oui en Allemand. Ruisseau. Du verbe avoir. Article espagnol. — G. Cataracte. Est souvent pointée. Pronom personnel. — H. De la peau ou de la voix. Nécessaire pour un trio. Attachés. Conjonction. — I. Fleuve italien. Avec calme. — J. Pronom indéfini. Le seul animal qui ait écrit ses mémoires. Comme Zoé. — K. Mesure chinoise. Pronom personnel. Va avec la lumière. — L. Langue du midi. Servent à sonder. — M. Vont sur l'eau. Action de trier. Nattes coupées. — N. Du verbe être. Action d'élever. — O. Neutron ou proton. Décorée. Petit souper sans chandelles. — P. Paysages à contempler. Des jeux du cirque. Pas large.

VERTICALEMENT : 1. Pas haut. Habite la Fulogne. — 2. Instrument de musique de poche. Début et fin de oui. — 3. Prophète. Voyelle doublée. C'est la brise ou la bise. — 4. Plus connu sous le nom de Pandore. Début d'un itinéraire. — 5. De bas en haut : ce que l'on se propose. Pas maigre. — 6. Rime avec senteur. Conjonction. Tête coupée sans tête. — 7. Énumération. Nom commun. — 8. Fleuve italien. Voyelles d'étang. — 9. Elles sont en page 39. — 10. Se dit de certains licenciés. — 11. Gardent les églises. — 12. Célèbre par sa flûte. Pronom. — 13. Négation. — 14. Pour jouer ou s'orienter. Démonstratif. — 15. Il ne faut pas tomber dedans. Qui escamote. — 16. Coup de main. Animal à longues oreilles. Petite voiture. — 17. Pas cuit. Article. Va bien. — 18. Sous la Révolution était devant, devant. Presque un S.O.S. Avant la mort. — 19. De bas en haut : pareil. Qui étonne. — 20. Le plus grand des continents. Autorisés. — 21. Préfixe. Pronom personnel. De bas en haut : mal d'oreille. — 22. Celui du moteur est préférable à celui du dormeur. Début d'une otite. — 23. Infinitif. Petites ailes. Commune d'Eure-et-Loir célèbre pour son château.

Solution page 18.

type "course"

MODÈLE "G. T. LE MANS"



CIRCUIT 24

est le seul qui t'offre le choix. L'auto type "Course" reproduit fidèlement l'ambiance de la vraie course automobile. La voiture du type "Sport" va exactement aussi vite, mais elle est silencieuse.



ou type
"sport"

MODÈLE "S"

choisis toi-même ta voiture

COMMENT OBTENIR GRATUITEMENT CETTE CRAVATE ET FAIRE PARTIE DU CLUB 24

Tous les acquéreurs de CIRCUIT 24 pourront faire partie gratuitement du CLUB 24. Ils recevront leur carte de membre donnant droit à :

- 1° la cravate spéciale du CLUB;
- 2° une priorité absolue pour la participation aux concours organisés par l'USINE A IDEES;
- 3° une réduction de 50 % pour deux personnes aux 24 Heures du Mans 1964;
- 4° un insigne de pilote.

CIRCUIT 24

LES 24 HEURES DU MANS
A L'ÉCHELLE 1/30



YVES ALEXANDRE



Cinq colosses à la une

Par Pierre CHÉRY

RÉSUMÉ. — Jim et Happy, accompagnés d'un journaliste, traquent cinq colosses insaisissables.

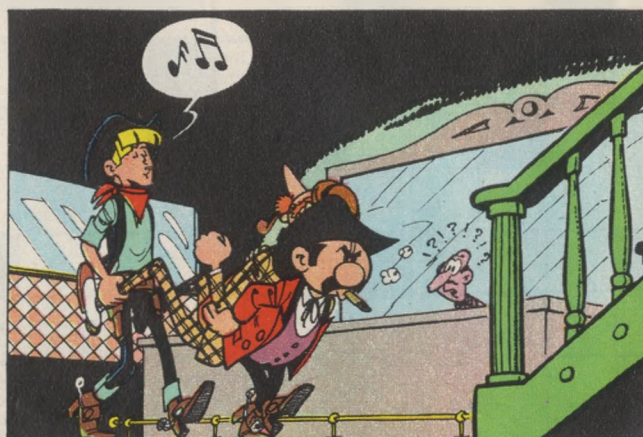


Arrêtons-nous ici.



Trois chambres pour un temps indéterminé.

O.K., étranger.



Peut-être qu'un médecin...

Inutile ! Cela passera seul. Et d'ailleurs, qu'y pourrait un quelconque rebouteux de l'Ouest ?

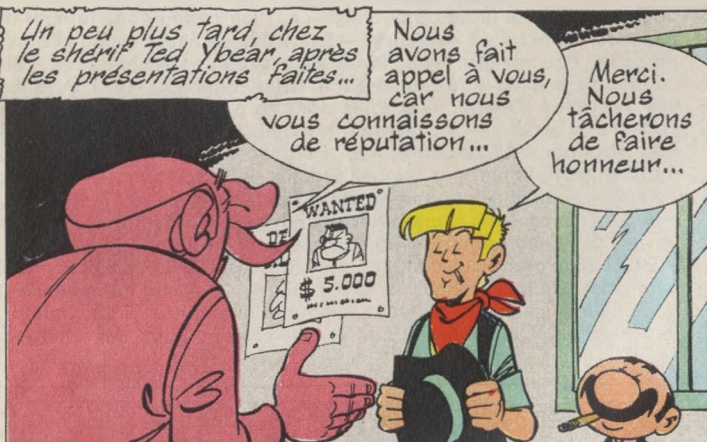


Toujours aimable !

À votre aise. Nous nous rendons chez le shérif.



Nous aurons intérêt à pincer nos cinq colosses avant que ce journaliste de malheur ne redevienne valide, sinon il nous créera les pires ennuis.



Un peu plus tard, chez le shérif Ted Ybear, après les présentations faites...

Nous avons fait appel à vous, car nous vous connaissons de réputation...

Merci. Nous tâcherons de faire honneur...



Oui, monsieur Jim, votre adresse au revolver est célèbre dans tout l'Ouest. Quant à monsieur Happy...

Cela fait tout de même rudement plaisir d'être renommé pour son adresse, son courage...



... si je ne me trompe, vous accepterez volontiers un petit verre de whisky ?



Venons-en au fait : Dans trois jours, un transfert de fonds doit avoir lieu entre la banque de Binabangtown et celle de Wild-creek-City. L'opération se fera dans le plus grand secret, mais nous craignons...



Voilà l'occasion rêvée ! Nous allons tendre un piège à nos cinq colosses !

C.V.

C.C.U. 10

À SUIVRE

LE TRAIN FOU DÉRAILLE..

Cette photo saisissante a été prise dans l'Eure, voici peu de temps. A vive allure, la vieille locomotive à vapeur, tirant plusieurs wagons de marchandises, a atteint une portion de voie qui avait été sabotée. Dans un fracas épouvantable, entourée de flammes et de fumée, elle dérailla, heurtant avec force une autre locomotive allant en sens inverse, sur l'autre voie... Rassurez-vous : c'était du cinéma. La photo a été prise pendant le tournage d'un film de J. Frankenheimer qui s'appellera « Le train ».



"COPIAGE" IMPOSSIBLE POUR LES ÉLÈVES DE MARIENBURG

Plus de « copiage » possible dans cette classe ultra-moderne de l'école de Marienburg, à Berlin-Ouest : les élèves sont isolés dans des cabines insonorisées n'ayant aucun contact entre elles... Mais ce n'est pas, et de loin, l'aspect le plus important de cette expérience. Vous voyez, sur la photo, que chaque élève est muni d'un magnétophone. Il est, de plus, en contact téléphonique avec le professeur. On obtient ainsi un travail individuel beaucoup plus efficace. L'élève peut repasser plusieurs fois la leçon de sa bande magnétique

ou ré-entendre ses réponses, ce qui est très précieux dans l'étude d'une langue étrangère, par exemple. Les cours sont, en général, accompagnés de projections. C'est l'utilisation des fameuses « méthodes audio-visuelles », qui font assimiler une leçon à la fois en voyant et en entendant. En France, plusieurs expériences, approchant celle-ci, sont mises en place actuellement. Plusieurs cours du soir fonctionnent déjà sur ce principe, à Paris, pour apprendre les langues étrangères aux adultes qui veulent se perfectionner...



QUAND LA R.T.F. SE MET AU TWIST... ce n'est pas joli, joli...



Les jeunes que vous voyez sur ces photos ne sont pas en train d'interpréter une quelconque comédie satyrique. Non, ils se prennent très au sérieux. Et, tandis qu'ils « chantent » (il semble un peu déplacé d'employer ce terme pour une semblable exhibi-

tion), ils rêvent de la gloire et de la fortune qui ont, croient-ils, toutes les chances de bonhir très bientôt sur eux. La mode est aux jeunes « idoles », pas vrai?... Ces photos ont été prises au dernier Salon de l'Enfance, dans le grand auditorium qu'avait installé la

R.T.F. Notre sérieuse radio nationale crut sans doute indispensable de « faire comme tout le monde » : à son tour, et bien tardivement, elle se proposa de découvrir les « futures vedettes » du rock et du twist.

Dans la salle, certains riant

beaucoup. D'autres, ceux qui aiment la VRAIE chanson moderne, eurent plutôt envie de pleurer... Contrairement à ce que la R.T.F. semble croire, twist et rock ne souffrent pas quand même cette médiocrité !...

(Ph. J. Debaussart.)



(Photo J. Debaussart.)

SOIRÉE "J2" DANS LES SALONS DE L'HOTEL LUTÉTIA

C'était le 5 novembre, dans les salons de l'Hôtel Lutetia, à Paris. Pour fêter le grand succès des premiers numéros de « J2 Jeunes » et « J2 Magazine », un grand nombre de personnalités parisiennes et d'amis de vos journaux étaient venues nous témoigner leur sympathie.

Retenu à Rome par le Concile, Son Eminence le Cardinal Feltin, Archevêque de Paris (représenté au cocktail par Mgr Brot), envoya le télégramme suivant : « ... Tiens adresser témoignage satisfaction pour travail accompli depuis trente-quatre ans par illustrés Fleurus auprès jeunes moins de quinze ans. Exprime meilleurs vœux et formule prières pour que Union des Œuvres sache continuer à s'adapter exigences des temps restant fidèle à mission d'origine. » C'est ce qu'exprimait aussi le ministre de l'Information, M. Peyrefitte, dans un message où, après avoir formé des vœux pour le succès des nouveaux « J2 », il concluait par ceci : « ... A l'heure du « yè-yé », puissent-ils porter témoignage pour une jeunesse qui se prépare à la vie au lieu d'y tourner le dos. »

AVEZ-VOUS TOUS VOTRE PASSEPORT ?

BON DE COMMANDE DU "PASSEPORT POUR L'AVENTURE"

à découper et

à adresser à : « C.-V. » « A.-V. » (Services des Passeports),
B.P. 42, PARIS (6^e).

Je désire recevoir mon Passeport pour l'Aventure.

NOM (1) Prénoms

Rue (ou hameau) N°

Ville Département

Je joins deux timbres à 0,25 F, non oblitérés.

Date.

Signature.

(1) En capitales d'imprimerie.

Ne rien inscrire ci-dessous.

Comptabilité	Expéditions

Si vous voulez recevoir une pochette de papier à lettres portant l'en-tête J2 Jeunes ou J2 Magazine.

Si vous voulez gagner un voyage de plusieurs jours à Paris pour la Fête Nationale de l'Aventure.

— Demandez, à l'aide du bon ci-dessous, votre passeport pour l'Aventure.

— Ensuite, vendez pendant 3 semaines J2 Jeunes à un copain ou J2 Magazine à une amie.

— Puis, renvoyez à Paris le dernier volet de votre passeport, bien rempli.

Dès son arrivée à Paris, ce volet recevra un numéro qui lui permettra d'être utilisé pour le tirage au sort des 250 gagnants de la Fête de l'Aventure, et vous recevrez, en retour, le bloc de papier à lettres à l'en-tête de votre journal.

N'y a-t-il pas encore des camarades, des voisins, des cousins ou cousines, des amis proches ou éloignés qui ignorent J2 Jeunes ou J2 Magazine ? Ne les faites pas attendre davantage. Proposez-leur vite votre journal.

(1) Vous qui habitez le Maroc, envoyez votre bon de commande à : Sabine, 3, rue de Tunis, Rabat (pour les filles) ; ou à Francis, 34, avenue de Vesoul, Rabat (pour les garçons).



FOURMIES est une petite ville du département du Nord. Une petite ville qui ressemble à toutes les autres. Pourtant, dimanche 4 novembre, il s'y est passé des choses peu ordinaires. 130 « J2 » participaient dans la joie à la fête de lancement de leur nouveau journal et, comme on le dit maintenant : « Ça chauffait. »

La grande salle qui les accueillait avait été décorée aux couleurs de « J2 ». Le spectacle fut animé par une formation musicale de jeunes : « Les Eclairs ». Puis il y eut de nombreux jeux auxquels chaque garçon et chaque fille purent participer.

Le « clou » de la fête a été le lancement de la grande montgolfière « J2 » dans le ciel du Nord de la France.

Bravo, amis de Fourmies ! Comme votre montgolfière vous êtes partis à l'aventure. Dans la grande aventure des lecteurs de « J2 »...

LUC ARDENT.

QUAND ILS ÉTAIENT "J2"...

Chaque semaine, de grandes personnalités vous racontent les rêves qu'ils faisaient lorsqu'ils avaient votre âge. Et la grande aventure de leur vie...

"Je recommencerais exactement de la même façon" déclare l'actrice GENEVIÈVE CASILE

« Si je devais recommencer ma carrière, je ferais exactement la même chose... »

Je suis à la Comédie-Française, dans la loge de Geneviève Casile. Tout en me parlant, elle manie avec adresse poudre, fards et pinceaux à maquillage : dans quelques instants, elle entrera en scène pour interpréter un personnage de jeune Russe dans *Crime et Châtiment*.

— Je ferais exactement la même chose, répète-t-elle en souriant, et pourtant, enfant ou adolescente, je n'ai jamais rêvé de devenir actrice !

A douze ans, quand elle lisait votre journal — car elle est une ancienne lectrice d'*Ames Vaillantes* — Geneviève Casile n'avait qu'un rêve : la danse.

— Mes parents, toutefois, ne souhaitaient guère me pousser dans cette voie : la danse est un métier extrêmement dur où il faut vraiment atteindre le niveau d'étoile pour espérer faire une carrière valable. Maman, qui appartient à une famille d'artistes, préférerait me voir choisir la musique. J'ai donc fait beaucoup de piano, tout en continuant les cours de danse...

— Et le théâtre ?

— Je n'y pensais pas... jusqu'au moment où j'ai dû abandonner la danse pour des raisons de santé. En plus du talent, la danse en effet exige des moyens physiques exceptionnels... et je ne les avais pas. J'ai donc dû renoncer à mon grand rêve, mais décidée à faire quand même une carrière artistique, je me suis inscrite au Cours d'art dramatique Simon. Sans le savoir, j'étais sans doute douée, puisque, l'année suivante, j'étais admise au Conservatoire. Dès lors, je me destinai au théâtre et la suite fut sans histoire...

Sans histoire, oui, si l'on omet de signaler comme le fait modestement Geneviève Casile, qu'en 1961 elle était saluée par toute la critique comme la révélation théâtrale de l'année ; n'avait-elle pas, au concours de sortie du Conservatoire, remporté tous les premiers prix : comédie classique, comédie moderne et tragédie, établissant un palmarès qui n'avait encore jamais été vu !

— Après un tel succès, vous ne pouviez plus avoir de regrets...

— Non, évidemment, car si je regrette toujours la danse, comme on regrette un rêve non réalisé et aussi parce qu'elle reste pour moi la plus belle forme d'art, je sais aussi que tout est mieux ainsi. Le théâtre, en particulier, me permet de garder un minimum de vie familiale que les continus déplacements exigés par la danse ne m'auraient certainement pas laissé. Or j'y

tiens beaucoup. Par ailleurs, j'ai eu tant de chance, et le théâtre m'a apporté tant de joies, que j'aurais mauvaise grâce de me plaindre.

Les joies de Geneviève Casile, ce sont celles de l'aventure. Car oui, pour elle, le théâtre est une perpétuelle aventure : il y a chaque soir la découverte d'un nouveau public, celui qui boude et celui qui s'enthousiasme, celui qui rit à contre-temps... Un nouveau public que, chaque soir, le comédien doit conquérir, quel qu'il soit... Il y a aussi l'aventure des nouveaux rôles, ce personnage dont il faut s'imprégner pour le rendre aussi vrai que l'a rêvé l'auteur... Il y a enfin l'aventure des arts voisins et de leurs multiples possibilités, encore inconnues au début du siècle : ainsi la télévision.

— J'y travaille beaucoup actuellement ; c'est une technique très différente, mais très intéressante aussi ; l'on s'y sent beaucoup plus en contact avec le public. Ainsi, chaque émission télévisée me vaut beaucoup plus de lettres qu'une saison complète à la Comédie-Française. Et cela aussi est passionnant.

— En conclusion, Geneviève Casile, vous aimez votre métier, vous en êtes heureuse, mais le conseilleriez-vous à d'autres ?



(Photo Parimago.)

Oups lecteur de J2
Avec une grande
reputation
Geneviève Casile

— Oui, mais seulement s'il s'agit de quelqu'un qui croit vraiment avoir la vocation et dont ses professeurs ont reconnu le talent. Et même alors, je rappellerais qu'il lui faudra beaucoup de travail, beaucoup de patience... et beaucoup de chance ! Car si l'on hésite justement à conseiller ce métier, c'est parce que même avec du talent et du courage, on y compte, hélas, plus d'échecs que de réussites.

— Alors, à tous les « J2 » attirés ou non par le théâtre, que conseillez-vous pour réussir ?

— De bien savoir ce qu'ils veulent et de travailler dès maintenant !

Interview recueillie par Monique AMIEL.

D'OU VIENS-TU, JOHNNY ?



JOHNNY et Gigi ont formé avec quelques copains un petit orchestre. Chaque fois qu'ils le peuvent, ils se réunissent pour chanter dans la petite salle d'un café parisien. Le directeur, M. Franck, demande seulement en échange à Johnny d'aller, de temps à autre, retirer une valise à la consigne de la gare. Mais un jour, le jeune

homme, se rendant compte qu'il est suivi, ouvre la valise... Il découvre de la drogue, qu'il s'empresse de jeter dans la Seine. Naturellement, il est très mal accueilli par Franck et son complice. « Je te donne une heure pour ramener la marchandise, ordonne Franck, sinon... »

JOHNNY comprend qu'il est plus sage pour lui de quitter Paris. Il va retrouver en Camargue des amis de son père, un mana-

dier, dont la fille, Magali, fut son amie d'enfance. Cependant, Gigi, qui trouve le temps long sans Johnny, part pour les Saintes-Marie-de-la-Mer, où elle sait que son ami se trouve. Son geste a une conséquence fâcheuse... car elle indique le lieu de la retraite de Johnny à Marcel qui surveillait ses moindres gestes.

L'ARRIVEE de Marcel aux Saintes-Maries-de-la-Mer n'a pas échappé à l'œil vigilant



**Corector
BILLE**

efface l'encre à bille
et toutes les encres

En Papeterie



du shérif, ancien gendarme qui guide les touristes. Comprenant qu'un danger menace Johnny, il avertit le manadier. Ce dernier, sans en parler au jeune homme, décide de régler l'affaire lui-même et, avec quelques gardians, jette Marcel à la mer. Vexé et furieux, le truand fait venir du renfort de Paris, bien décidé à prendre sa revanche.

LE soir de la fête du pays, Johnny aperçoit dans la foule Marcel qui fait semblant de l'ignorer. Johnny décide d'avoir une explication avec lui et le suit. Il arrive ainsi près d'une vieille maison isolée, mais alors qu'il s'approche de la fenêtre, deux hommes lui coupent la retraite.

Johnny est tombé dans le piège. Marcel et ses acolytes le battent, le frappent pour obtenir de lui l'endroit où il a caché la drogue. Mais Johnny se tait. Enfin, comprenant qu'il est perdu, il avoue qu'il l'a jetée dans la Seine. Les trois truands vont le tuer, quand la porte s'ouvre. Averti par Gigi, qui avait découvert par hasard la présence de Marcel dans la vieille maison, Magali et son fiancé Django se précipitent au secours de leur ami... Ils arrivent à temps pour empêcher un meurtre.

QUELQUES heures plus tard, les trois jeunes gens partent à la chasse organisée par le manadier en l'honneur de Johnny. Mais à peine se sont-ils éloignés à cheval que Marcel arrive en voiture au mas. La femme du manadier, le croyant un ami de Johnny, lui indique le chemin pour le retrouver. Mais le shérif a vu la voiture des truands... et se précipite en bateau à travers les marais pour avertir Johnny. Il le rejoint juste à temps pour recevoir la balle qui était destinée au jeune homme. Les gardians se lancent à la poursuite des trois truands dont la retraite est coupée par un troupeau de taureaux ; ce sont les bêtes fonçant à vive allure qui régleront le sort des misérables.

LA blessure du shérif n'est heureusement pas grave... mais Johnny se rend compte que sa présence cause beaucoup de trouble et d'ennuis à des gens qu'il aime tendrement. Aussi, courageusement, renonce-t-il à rester en Camargue. Et sous les yeux de Django et Magali qui comprennent son sacrifice, il repart vers Paris, comme il est venu, sa guitare sous le bras...

UN film écrit pour Johnny Hallyday, un film où il tient la vedette, voilà une bonne nouvelle pour tous ses admirateurs qui ne manqueront pas de se précipiter dans la salle de cinéma où passera D'où viens-tu, Johnny ? Ils verront avec plaisir que, pour ses débuts à l'écran, Johnny ne déçoit pas. Naturellement, il chante — à mon goût trop peu — et il monte à cheval, deux choses qu'il réussit bien ; pour le reste, son manque d'assurance, qui se fait parfois sentir, est plutôt assez sympathique.

Il est dommage que l'histoire soit aussi simplette. Je pense qu'une bonne comédie musicale où Johnny pourrait mettre en valeur ses dons de chanteur lui permettrait de donner davantage sa mesure, et par là même nous réjouir tous.

On aperçoit quelques instants Sylvie Vartan (Gigi) ; son aimable frimousse est plaisante, mais elle joue mal. Par contre, le jeu de la jeune Evelyne Dandry (Magali) est très agréable. Autour d'eux, on a réuni une équipe d'acteurs de grand métier tels que Fernand Sardou (le Shérif) et Henri Vilbert. Ceux qui aiment les beaux paysages seront satisfaits : les vues de Camargue, où galopent les gardians, sont splendides.

M. M. DUBREUIL.



Film S.N.C.



J2
TRANSISTORS

TOUT CHANGE DERRIÈRE LE MICRO

CHACQUE soir, à 20 h 34, sur la chaîne d'Inter-Variétés, vous pouvez écouter un grand feuilleton : « Les mystères de Londres ». L'action de cette histoire se situe en 1840. Dans un faubourg de la capitale anglaise se trame une conspiration... C'est Paul Feval qui est l'auteur

du texte dont l'adaptation radiophonique est assurée par Nicole Strauss et Marcel Jullian.

L'aventure qu'il vous fait suivre est riche en péripéties. Ce sont des successions de poursuites, de bruits de manifestations, de scènes de rues, etc. Et vous avez vraiment l'impression de vous trouver à Londres au moment où se déroule l'action que vous entendez. Les comédiens qui interprètent ce feuilleton sont-ils dans la même situation que vous ? Jugez-en vous-même par les photos prises au cours de l'enregistrement. Si, pour trouver l'intonation qui convient au texte, ils prennent une expression physique adaptée, vous pouvez remarquer que, au point de vue décors, mise en scène et costumes, ce n'est pas ça du tout...

Les comédiens sont habillés comme vous et moi. Quant aux poursuites, scènes de rues, etc., elles sont l'œuvre d'un habile bruiteur. Dans le fond, c'est bien l'essentiel en matière de radio...

Les interprètes des « Mystères de Londres » sont des artistes que vous connaissez tous : Georges Marchal, Michel Simon, Annie Girardot, Pierre Dux, Jacques Duby et bien d'autres encore que nous entendrons tout au long des nombreux épisodes de cette œuvre radiophonique.



Photos R.T.F.



SILENCE : LES ENFANTS S'AMUSENT



Tous les jours matin, à 9 h 05, sur Radio-Monte-Carlo, « Cousin Bibi », un animateur bien connu des jeunes auditeurs méditerranéens, présente un grand jeu musical. Entouré de quelques jeunes, il anime avec eux une émission qui justifie pleinement son titre : « Les enfants s'amusent ». (Ph. Radio-Monte-Carlo.)

disques-actualités

SHEILA ET JOHNNY



J. Debaussart.

● Best-sellers de la semaine chez votre disquaire : Sheila... Johnny Hallyday. Mais il faut bien nous résoudre à la constatation traditionnelle d'une déficience du répertoire.

● Sheila : C'est un peu du « hully-gully » de confection. « Chante, chante, chante » est fait de cousu fil qui s'évanouit bien vite « dans le vent ». Le « Sifflet des copains » est sympathique, mais pas génial... Quant à « Sheila », elle semble reléguée, hélas, à un rôle de « figuration ». Une société (auteurs - arrangeurs - orchestre - chanteuse) à responsabilités li-

mitées. Un disque qu'on entendra beaucoup sans vraiment écouter... (45 tours Philips.)

● Johnny Hallyday : Le cinéma permettra-t-il à Johnny de tourner la page rock, comme il a déjà favorisé Elvis Presley ? Le super 45 tours tiré du film *D'où viens-tu, Johnny ?* permet à Hallyday d'ouvrir le robinet du charme et du mélodrame baigné de tendresse. Où vas-tu, Johnny ? (Super 45 tours Philips : « Pour moi la vie va commencer ». « Rien n'a changé ». « A plein cœur ». « Ma guitare ».)



Philips.

RÉPERTOIRE "DOUCE FRANCE" POUR LES SHADOWS



● Alors que Johnny adopte le style du flamenco-rock et que Tino Rossi met du twist dans les cordes de sa guitare corse (Le temps des guitares), Cliff Richard et The Shadows, ces idoles d'outre-Manche, se constituent un répertoire douce-France : *La Mer, Boum, J'attendrai, C'est si bon*.

Cliff chante ces chansons en français, une amabilité qui nous rend confus. Le style mécanisé des Shadows ne s'adapte pas toujours à ces mélodies. Ne soyons pas trop difficiles, car il y a incontestablement quelque chose de neuf dans *Boum*. C'est, pour l'ensemble, rythmé et agréable. (Super 45 tours Columbia.)

● Partira-t-il ? Partiront-ils ? La presse s'est saisie des potinages concernant la dissolution

des Shadows. Bruce Welch et Hank Marvin, les deux survivants de la formation originale, quitteraient l'ensemble. Nous avons interrogé Bruce Welch à ce sujet.

« Première nouvelle ! Nous sommes fatigués, c'est vrai. J'ai même eu un sérieux « coup de pompe » ces derniers temps, mais maintenant je suis en pleine forme. Hank, lui, est un pantoufflard invétéré. Il raconte à tout le monde que c'est la dernière fois qu'il joue et qu'il a la nostalgie de son « home ». Il est vrai cependant que nous nous quittons en novembre... pour quatre mois de vacances bien méritées ! »

Que les fans des Shadows se rassurent... et profitent pleinement de l'audition de leur dernier super 45 tours : « *Shazam* », « *Shindig* », « *Dakota* », « *It's been a blue day* ».

MARIONNETTES A FILS (3)

39

QUELQUES PERSONNAGES

effort d'imagination. Ils ne vous en donneront pas moins quelques idées.

« L'artiste » présenté a un avantage : il permet de faire une courte scène à lui tout seul. En dehors du personnage, cela demande peu d'accessoires : les poids. Ils doivent être construits en bois (les roues du vieux chariot du petit frère feront bien l'affaire). Ils sont indépendants du personnage. Il faut donc deux meneurs de jeu : le premier ne s'occupera que de l'artiste, le second maniera les poids. Cette petite scène peut paraître facile à réaliser. Gageons pourtant qu'elle demandera de très nombreuses répétitions et que plus d'un garçon abandonnera, faute de patience. En effet, les mouvements des deux meneurs doivent être parfaitement coordonnés. Il ne s'agit pas que l'artiste lève les bras en laissant le poids en l'air, par exemple. N'oubliez pas non plus que l'artiste doit faire un « boniment » en s'adressant au public avant de travailler. Il faut donc prévoir un garçon qui fasse ce discours dans les coulisses. Il n'est pas interdit de faire la quête. Pour cela, les spectateurs seraient invités à « encourager l'artiste » en jetant sur la scène des piécettes de monnaie avant que celui-ci ne soulève ses poids. Ce serait un bon moyen de garnir la caisse de la troupe !

Un dernier détail : n'oubliez pas que soulever des poids ne se fait pas seulement avec les bras, mais aussi par un jeu de jambes approprié.

LA MÈRE MICHU

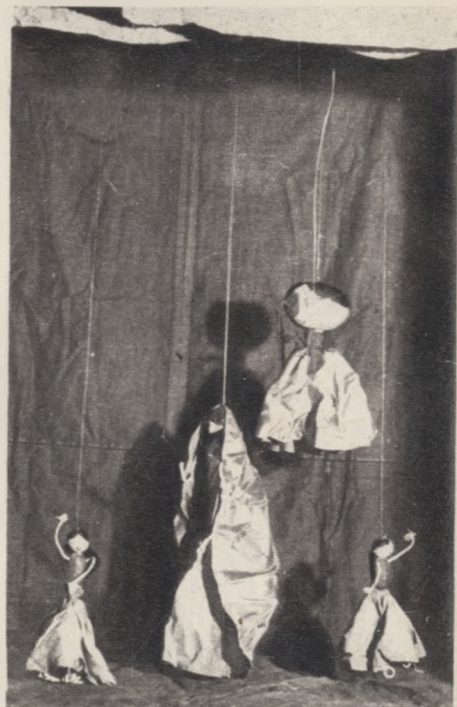
Vous voyez ensuite plusieurs photos représentant la Mère Michu. C'est une drôle de bonne femme. En effet, elle est fabriquée de quatre autres petites bonnes femmes qui forment ses membres et qui peuvent se détacher pour acquérir leur indépendance. La Mère Michu n'est donc pas articulée proprement dit. Quatre fils pour quatre personnages suffisent. Tout l'art consiste à décrocher les personnages secondaires. Le premier est formé par le bras droit, le second par le bras gauche, le troisième est le tronc de la Mère Michu et le dernier la jupe !



Dans nos précédentes fiches, nous avons désossé devant vous une marionnette afin de vous expliquer sa fabrication. Nous avons également indiqué comment lui donner vie. Aujourd'hui, nous vous donnons quelques modèles de personnages.

L'ARTISTE TRAVAILLE SANS FILET

Il va de soi que les personnages que nous vous montrons aujourd'hui ne sont que des exemples. Vous n'êtes pas obligé de les copier. Il vaudrait même mieux que vous fassiez un petit



La semaine prochaine, nous vous présenterons une seconde série de personnages : les musiciens.

(A suivre.)



LUC ARDENT

te répond



Des centaines de lecteurs ont inondé la rédaction de lettres proposant des sujets de photos de couverture. Mais voici que quelques lecteurs ont poussé plus loin leur imagination. Les photos de cette page nous sont adressées par le CLUB DES LÉOPARDS de Lauzerte (Tarn-et-Garonne).

Dans un beau paysage d'automne, grimpés sur un arbre, voici les Léopards.

Ce club a de nombreuses activités, en particulier l'exécution d'exercices de gymnastique.